

**motorola.com**

**MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the US Patent & Trademark Office. All other product or service names are the property of their respective owners. The Bluetooth wordmark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Motorola, Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.**

**© 2006 Motorola, Inc. All rights reserved.**

**CFJN3165A - 10/2006**



motorola

**Universal Bluetooth®  
Hands-free Speaker  
T305**



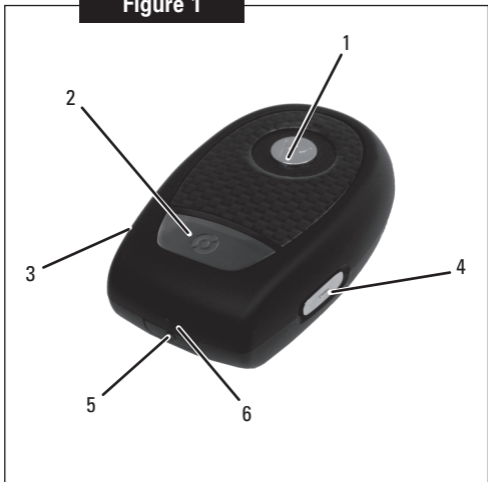
T305

***MOTOMANUAL***



**MOTOROLA**

**Figure 1**



**Figure 2**

Charging  
Port



**Figure 3**



## General and safety information

---

### European Union Directives Conformance Statement



Hereby, Motorola Inc., declares that this T305 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (the R&TTE Directive) at [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Caring for the Environment by Recycling



When you see this symbol on a Motorola product, do not dispose the product with household waste.

#### **Recycling Mobile Phones and Accessories**

Do not dispose of mobile phones or electrical accessories, such as chargers or headsets, with your household waste. In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details. If collection systems aren't available, return unwanted mobile phones or electrical accessories to any Motorola Approved Service Centre in your region.

### FCC Notice to Users

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Initial set up

---

Welcome to the world of Motorola digital wireless communications! We are pleased that you have chosen the Motorola T305 portable Bluetooth® Hands-free Speaker.

### Before you begin

Take a moment to familiarize yourself with your T305 hands-free speaker.

### **See figure 1 on page 1.**

- 1 Speaker
- 2 Multicolor indicator light and Call Button
- 3 Volume up (+) button
- 4 Volume down (-) button
- 5 Power button
- 6 Microphone

### Charging your hands-free speaker

### **See figure 2 on page 2.**

The indicator light turns steadily red when the battery is charging and the hands-free speaker is turned off. It may take up to 1 minute for the indicator light to turn on. When the hands-free speaker's battery is fully charged (about 2 hours), the indicator light turns steadily blue.

*Note: Do not place the hands-free speaker with clip installed on visor while charging. **Hands-free speaker is functional while charging.***



*The rechargeable battery that powers this product must be disposed of properly and may need to be recycled. Contact your local recycling center for proper disposal methods. Never dispose of batteries in fire because they may explode.*

## Installing the hands-free speaker in your car

### See figure 3 on page 2.

1. Slide the visor clip onto the mounting bracket on the bottom of the hands-free speaker. To do this, place the loop end first onto the hands-free speaker and slide forward.

The visor clip is reversible to allow placement of your hands-free speaker on either leading or trailing edge of your car's sun visor.

2. Slide the visor clip on your sun visor.

The visor clip is reversible to allow placement of your hands-free speaker either on the front or the back of your car's sun visor.

When installed, the Power button must be facing toward you.

## Adjusting the hands-free speaker volume

To adjust volume, press and hold either volume button on the side of the hands-free speaker.

*Note: hands-free speaker volume cannot be adjusted during an incoming call.*

## Pairing your hands-free speaker and phone

Your phone's Bluetooth feature is off by default. **Make sure the Bluetooth feature is turned on in your phone before using your hands-free speaker.** Please check your phone's user's guide.

Before you can use your hands-free speaker, you must pair (link) it with your phone.

### **1. Ensure the hands-free speaker is in pairing mode**

To initiate easy pairing, power on the hands-free speaker by pressing and holding the Power button until the indicator light becomes steadily lit in purple. Then, release the button.

After a few moments, the indicator light will be steadily lit in blue to indicate that the hands-free speaker is in pairing mode. If the hands-free speaker does not enter pairing mode, see the **Troubleshooting** section for help.

### 2. Set your phone to look for your hands-free speaker

Perform a device discovery (or scan) from the phone. For details about device discovery, consult your phone's user's guide. The phone lists Bluetooth devices it finds.

Select **Motorola T305** in the list of discovered devices and confirm by following the on-screen prompts.

When prompted by the phone, enter the passkey 0000 and confirm.

When your hands-free speaker successfully pairs with your phone, the indicator light changes to flashing blue with quick purple flashes.

After you have successfully paired your phone and the hands-free speaker, you do not need to repeat these steps each time you use the hands-free speaker.

### Test and use

Your phone and hands-free speaker are now paired and ready to make and receive calls. To confirm they are successfully paired and operating properly, place the hands-free speaker on your car sun visor and make a call from your phone. You will hear ringing from the hands-free speaker.



## Using your hands-free speaker

### Turning your hands-free speaker on & off

**To turn your hands-free speaker on**, press and hold the Power button until the indicator light turns purple. Then, release the button.

*Note: the hands-free speaker may take up to 3-4 seconds to turn on.*

**To turn your hands-free speaker off**, press and hold the Power button until the indicator light turns purple and then turns off.

To save battery power, your hands-free speaker will turn off when not connected to your phone for more than 30 minutes.

### Making and receiving calls

Your hands-free speaker supports both hands-free and headset profiles. Accessing call functions depend upon which profile your phone supports. See your phone's user's guide for more information.

*Note: Some features are phone/network dependent.*

Function	Action
Receive a call	Tap the Call button
End a call	Tap the Call button – If a call is on hold, tap twice to end all calls
Reject a call	Tap either volume button
Redial last call	Press and hold the Call button until you hear a beep
Make a voice dial call	Tap the Call button and speak the name after the tone
Answer a second incoming call	Press and hold the Call button until you hear a beep (The 1st call is placed on hold)
Toggle between two active calls	Press and hold the Call button
Mute or un-mute a call	Tap both Volume buttons

*Note: when turning on your hands-free speaker during a phone call, audio is transferred automatically to your hands-free speaker (provided that your hands-free speaker and phone have previously been connected and your phone supports this feature).*

## Indicator lights

### With the charger plugged in:

Indicator	Status
Steady red	Charge in progress
Steady blue	Charging complete

*Note: Charging status is not displayed when hands-free speaker is in use.*

### With no charger plugged in:

Indicator	Status
Off	Power off
Steady purple	Powering up
Steady blue	Pairing mode
Red	Low battery
Blue with rapid purple flashes	Successful pairing
Slow blue pulse	Connected (not on a call)
Blue flash	Standby (not on a call)
Quick blue flash	Incoming call
Slow purple pulse	Muted

## Audio tones

Audio tone	Status
Single high tone when pressing volume button	Volume at minimum or maximum
5 rapid high tones repeated every 60 seconds	Low battery
No audio indications: deteriorating quality	Out of range
Ring tone	Incoming call
Single high tone	Pairing confirmation
Single low tone	Voice activation
Dual high/low tone (phone dependent)	Voice tag not recognized
Single high tone	End call
Low to high tone	Phone network not available
2 ascending tones	Mute enabled
2 descending tones	Mute disabled

## Troubleshooting

---

**My hands-free speaker will not enter pairing mode:** make sure that any devices previously paired with the hands-free speaker are turned off. If the indicator light is flashing in blue, turn off the other device and wait for 10 seconds. The indicator light becomes steadily lit in blue indicating that the hands-free speaker is now in pairing mode.

**My phone does not find my hands-free speaker:** make sure the indicator light on your hands-free speaker is steadily lit when you phone is searching for devices.

**My hands-free speaker worked before but now it is not working:** Make sure the Bluetooth feature is turned on in your phone. If the Bluetooth feature has been turned off or was turned on temporarily, you may need to restart the Bluetooth feature and pair your phone and hands-free speaker again.

If you have any additional questions, please call your hotline number (0870-9010-555) or visit us at [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Informations générales

---

### Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne



Par la présente Motorola Inc., déclare que l'appareil T305 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité de votre produit à la Directive 1999/5/EC (la Directive R&TTE) à l'adresse [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Protection de l'environnement par le recyclage



Lorsqu'un produit Motorola arbore ce symbole, ne le jetez pas dans votre poubelle.

### Recyclage des téléphones portables et accessoires

Ne jetez aucun téléphone portable ou accessoire électrique, comme un chargeur ou un kit piéton, dans votre poubelle. Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place. Renseignez-vous localement pour plus d'informations. En l'absence de système de collecte, renvoyez les téléphones portables et accessoires électriques à l'un des Centres de Service agréé par Motorola le plus proche.

### Avis aux utilisateurs

L'utilisateur n'a le droit d'apporter ni changement ni modification à l'appareil, de quelque façon que ce soit. Le droit de l'utilisateur de faire usage de l'appareil peut être annulé par des changements ou modifications non expressément approuvés par l'entité en charge de la conformité de l'appareil aux normes. Voir 47 CFR Sec.15.21.

Cet appareil est conforme à la clause 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris l'interférence pouvant causer un fonctionnement inapproprié. Voir 47 CFR Sec.15.19 (3).

## Mise en route initiale

---

Bienvenue dans le monde de la communication sans fil de Motorola ! Merci d'avoir choisi la solution mains-libres Bluetooth® Motorola T305.

### Avant de commencer

Prenez le temps de vous familiariser avec votre solution mains-libres T305.

#### Voir figure 1, page 1.

- 1 Haut-parleur
- 2 Témoin lumineux et bouton d'appel
- 3 Bouton de réglage du volume (+)
- 4 Bouton de réglage du volume (-)
- 5 Bouton de mise en marche
- 6 Microphone

### Mise en charge de votre solution mains-libres

#### Voir figure 2, page 2.

Le témoin lumineux est rouge quand la batterie est en charge et que la solution mains-libres est éteinte. Il peut prendre jusqu'à 1 minute pour s'allumer. Quand la batterie est complètement chargée (**environ 2 heures**), le voyant bleu s'allume.

*Remarque: ne chargez pas la solution mains-libres si elle est installée sur le pare-soleil. **La solution mains-libres peut fonctionner pendant la charge.***



*Les batteries rechargeables qui alimentent ce produit doivent faire l'objet d'une collecte séparée pour un recyclage spécifique. Ne mélangez pas ces batteries avec d'autres produits lors de la mise au rebut. Pour connaître les méthodes de mise au rebut appropriées, adressez-vous au centre de recyclage le plus proche. Ne jetez jamais vos batteries au feu, elles risqueraient d'exploser.*

## Mise en place de la solution mains-libres dans votre véhicule

### Voir figures 3, page 2.

1. Glissez le clip sur la face arrière de la solution mains-libres. Placez d'abord l'extrémité de la boucle, puis la faire glisser.  
Le clip permet de placer votre solution mains-libres sur n'importe quel bord du pare-soleil.
2. Glissez le clip sur votre pare-soleil.  
Le clip permet de placer votre solution mains-libres sur n'importe quelle face du pare-soleil.  
Une fois installée, la solution mains-libres doit se présenter avec le bouton de mise en marche face à vous.

## Réglage du volume

Pour régler le volume, appuyez de manière prolongée sur l'un des boutons de volume situés sur le côté de la solution mains-libres.

*Remarque: il est **impossible** de régler le volume pendant un appel entrant.*

## Couplage de votre solution mains-libres au téléphone

L'option Bluetooth du téléphone est désactivée par défaut. **Il faut l'activer sur votre téléphone pour pouvoir utiliser votre solution mains-libres.** Veuillez consulter le guide de l'utilisateur de votre téléphone.

Avant de pouvoir utiliser la solution mains-libres, vous devez effectuer le couplage avec votre téléphone.

### 1. Vérifiez si la solution mains-libres est en mode couplage

Le couplage est une opération facile. Appuyez de manière prolongée sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que le témoin lumineux soit violet. Puis, relâchez le bouton.

Attendez quelques instants. Quand le témoin s'éclaire en bleu, la solution mains-libres est en mode couplage. Si la solution mains-libres ne passe pas en mode couplage, reportez-vous à la section **Dépannage**.

## 2. Configurez votre téléphone en mode de recherche de la solution mains-libres

Effectuez une recherche de périphérique à partir du téléphone. Pour plus de détails sur la recherche de périphérique, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone. Le téléphone établit la liste des périphériques Bluetooth trouvés.

Sélectionnez **Motorola T305** dans la liste des périphériques trouvés et confirmez en suivant les instructions sur l'écran du téléphone.

Saisissez le code d'accès 0000 et confirmez.

Quand le couplage entre votre téléphone et la solution mains-libres est réussi, le témoin clignote en bleu et en violet (clignotements brefs).

Une fois le couplage réussi, il est **inutile** de recommencer ce processus à chaque utilisation de la solution mains-libres.

### Essai et utilisation

Votre téléphone et la solution mains-libres sont maintenant couplés et prêts à recevoir et passer des appels. Pour vérifier le couplage et le bon fonctionnement, installez la solution mains-libres sur votre pare-soleil et passez un appel avec votre téléphone. La solution mains-libres émet une sonnerie.

## Utilisation de votre solution mains-libres

### Allumer et éteindre votre solution mains-libres

**Pour allumer votre solution mains-libres**, appuyez de manière prolongée sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que le témoin lumineux soit violet. Puis, relâchez le bouton.

*Remarque: ceci peut prendre jusqu'à 3-4 secondes.*

**Pour éteindre votre solution mains-libres**, appuyez de manière prolongée sur le bouton de mise en marche jusqu'à ce que le témoin lumineux soit violet, puis s'éteigne.

Afin de prolonger l'autonomie de la batterie, votre solution mains-libres s'éteint quand elle n'est pas connectée à votre téléphone pendant plus de 30 minutes.

### Passer et recevoir des appels

Votre solution mains-libres gère les profils casque et mains-libres. L'accès aux fonctions d'appel dépend du profil compatible avec votre téléphone. Consultez le guide d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations.

*Remarque : en fonction de votre téléphone/opérateur, certaines options peuvent ne pas être disponibles.*

Fonction	Action
Recevoir un appel	Appuyez sur le bouton d'appel
Mettre fin à un appel	Appuyez sur le bouton d'appel – Si un appel est en attente, appuyez deux fois pour interrompre tous les appels.
Rejeter un appel	Appuyez sur un des boutons de volume
Rappeler le dernier numéro	Appuyez de manière prolongée sur le bouton d'appel jusqu'au bip sonore
Emettre un appel par activation vocale	Appuyez sur le bouton d'appel et dites le nom après le bip
Répondre à un second appel entrant	Appuyez de manière prolongée sur le bouton d'appel jusqu'au bip sonore (le premier appel est placé en attente)
Passer d'un appel à un autre	Appuyez de manière prolongée sur le bouton d'appel
Activer ou désactiver le mode « secret » pour un appel	Appuyez sur les deux boutons de volume

*Remarque: quand vous allumez votre solution mains-libres pendant un appel, le son passe automatiquement du téléphone à la solution mains-libres (uniquement si votre téléphone et solution mains-libres ont été connectés et si votre téléphone gère cette option).*



## Témoins lumineux

### **Avec le chargeur branché :**

<b>Témoin</b>	<b>État</b>
Rouge	Chargement en cours
Bleu	Batterie chargée

*Remarque: le niveau de charge n'est pas affiché quand la solution mains-libres fonctionne.*

### **Sans chargeur branché :**

<b>Témoin</b>	<b>État</b>
Désactivé	Éteint
Violet	Mise sous tension
Bleu	Mode de couplage
Rouge	Batterie faible
Bleu avec clignotements violets rapides	Couplage réussi
Clignotement bleu lent	Connecté (hors appel)
Clignotement bleu	Veille (hors appel)
Clignotement bleu rapide	Appel entrant
Clignotement violet lent	Mode secret activé

## Tonalités audio

<b>Signal sonore</b>	<b>État</b>
Une seule tonalité forte en appuyant sur le bouton du volume	Volume au minimum ou au maximum
5 tonalités fortes et rapides, répétées toutes les 60 secondes	Batterie faible
Aucun son : détérioration de la qualité	Hors de portée
Sonnerie	Appel entrant
Une tonalité forte	Confirmation de couplage
Une tonalité faible	Activation vocale
Double tonalité forte/faible (selon le téléphone)	Étiquette vocale non reconnue
Une tonalité forte	Fin de l'appel
Tonalité de faible à forte	Réseau non disponible
2 tonalités en augmentation	Mode secret activé
2 tonalités en diminution	Mode secret désactivé

## Dépannage

---

**Ma solution mains-libres ne passe pas en mode couplage** : vérifiez si les périphériques précédemment couplés avec la solution mains-libres sont éteints. Si le témoin clignote en bleu, éteignez l'autre périphérique et attendez 10 secondes. Le témoin reste allumé en bleu, ce qui signifie que la solution mains-libres est en mode couplage.

**Mon téléphone ne détecte pas la solution mains-libres** : vérifiez si le témoin de votre solution mains-libres reste allumé sans clignoter quand votre téléphone recherche des périphériques.

**Ma solution mains-libres fonctionnait précédemment, mais ne fonctionne plus** : vérifiez si l'option Bluetooth est activée sur votre téléphone. Si l'option Bluetooth a été désactivée, ou activée temporairement, il vous faut réactiver l'option Bluetooth et effectuer de nouveau le couplage de votre téléphone et de votre solution mains-libres.

Pour toutes autres questions, veuillez appeler l'assistance Motorola au 0825 303 302 ou visiter le site [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Sicherheitshinweise

---

### EU-Richtlinien Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Motorola Inc., daß sich das Gerät T305 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte) eingesehen werden.

### Schutz der Umwelt durch Recycling



Produkte von Motorola, die dieses Zeichen tragen, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

### Recycling von Mobiltelefonen und Zubehör

Mobiltelefone oder elektronisches Zubehör, wie Ladegeräte oder Headsets, dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden. In manchen Ländern wurden spezielle Sammelsysteme für Elektroschrott eingerichtet. Nähere Informationen erteilen örtliche Behörden. Falls keine Sammelsysteme verfügbar sind, wenden Sie sich bzgl. der Entsorgung Ihres Motorola Mobiltelefons oder des elektronischen Zubehörs an ein von Motorola autorisiertes Servicecenter.

### FCC Nutzerhinweis

Benutzer dürfen keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Veränderungen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt worden sind, können die Entziehung der Nutzungserlaubnis des Gerätes zur Folge haben. Siehe auch 47 CFR Sec. 15.21.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen von Teil 15 der FCC Regulation und RSS-210/RSS-139 der Industry Canada. Die Nutzung des Gerätes unterliegt den folgenden Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine gefährliche Überlagerung verursachen und (2) das Gerät muss jede Überlagerung akzeptieren, auch solche die einen ungewollten Betrieb verursachen. Siehe auch 47 CFR Sec. 15.19(3).

## Grundeinstellungen

---

Willkommen in der Welt der digitalen Mobilkommunikation von Motorola! Wir freuen uns, dass Sie sich für die tragbare Bluetooth® Freisprecheinrichtung T305 von Motorola entschieden haben.

### Vorbereitungen

Machen Sie sich zunächst mit dem Aufbau der Freisprecheinrichtung T305 vertraut.

**Siehe dazu Abbildung 1 auf Seite 1.**

- 1 Lautsprecher
- 2 Farbcodierte LED-Anzeige und Anruftaste
- 3 Lautstärkeregler (+) zum Steigern der Lautstärke
- 4 Lautstärkeregler (-) zum Verringern der Lautstärke
- 5 Einschalttaste
- 6 Mikrofon

### Freisprecheinrichtung aufladen

**Siehe dazu Abbildung 2 auf Seite 2.**

Die LED-Anzeige leuchtet dauerhaft rot, wenn der Akku geladen wird und die Freisprecheinrichtung ausgeschaltet ist. Es kann bis zu einer Minute dauern, bis die LED-Anzeige zu leuchten beginnt. Wenn der Akku der Freisprecheinrichtung vollständig geladen ist (**nach etwa zwei Stunden**), leuchtet die LED-Anzeige durchgängig blau.

*Hinweis: Während des Ladevorgangs sollte die Freisprecheinrichtung nicht mit dem dafür vorgesehenen Clip an der Sonnenblende befestigt werden. **Die Freisprecheinrichtung ist während des Ladevorgangs voll funktionstüchtig.***



*Der Akku, der zum Betrieb dieses Produkts verwendet wird, muss ordnungsgemäß entsorgt und eventuell dem Recycling-System zugeführt werden. Hinweise zum ordnungsgemäßen Entsorgen erhalten Sie bei einer Recycling-Stelle in Ihrer Nähe. Akkus niemals verbrennen, da sie explodieren können.*

## Freisprechanlage im Auto installieren

### Siehe dazu **Abbildung 3** auf **Seite 2**.

1. Schieben Sie den Sonnenblendenclip auf die Befestigungseinrichtung an der Unterseite der Freisprecheinrichtung. Platzieren Sie dabei die Seite mit der Lasche zuerst auf die Freisprechanlage, und schieben Sie den Clip nach vorn.  
Der Clip lässt sich auch umdrehen, so dass Sie die Freisprecheinrichtung an beiden Seiten der Sonnenblende befestigen können.
2. Stecken Sie den Clip auf die Sonnenblende. Der Clip lässt sich auch umdrehen, so dass Sie die Freisprecheinrichtung sowohl auf der Vorder- als auch Rückseite der Sonnenblende befestigen können.  
Die Einschalttaste muss nach dem Anbringen zu Ihnen zeigen.

## Lautstärke einstellen

Zum Einstellen der Lautstärke halten Sie eine der beiden Lautstärketasten gedrückt.

*Hinweis: Während eines eingehenden Anrufs ist die Lautstärke **nicht** regelbar.*

## Freisprecheinrichtung mit dem Telefon verbinden

Die Bluetooth-Funktion des Telefons ist in der Standardeinstellung ausgeschaltet. **Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion des Telefons aktiviert ist, bevor Sie die Freisprecheinrichtung anschließen.** Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

Vor Inbetriebnahme müssen Sie die Freisprecheinrichtung mit Ihrem Telefon verbinden (koppeln).

1. **Stellen Sie sicher, dass sich die Freisprecheinrichtung im Koppelungsmodus befindet.**

Schalten Sie zum Herstellen der Verbindung die Freisprecheinrichtung ein. Halten Sie dazu die Einschalttaste gedrückt, bis die LED-Anzeige dauerhaft violett leuchtet. Lassen Sie dann die Taste los.

Nach einigen Sekunden leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft blau. Die Freisprecheinrichtung befindet sich im Koppelungsmodus. Wenn der Koppelungsmodus sich nicht einstellen lässt, lesen Sie im Abschnitt **Fehlersuche** nach.

## 2. Verwenden Sie die Einstellungsoptionen des Telefons, um nach der Freisprecheinrichtung zu suchen.

Starten Sie vom Telefon aus eine Suche nach Geräten. Hinweise zur Suche nach Geräten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons. Das Telefon zeigt die gefundenen Bluetooth-Geräte an.

Wählen Sie auf der Liste der gefundenen Geräte **Motorola T305** aus, und befolgen Sie die Schritte, die auf dem Display angezeigt werden.

Wenn das Telefon Sie zur Eingabe eines Zugangscodes auffordert, geben Sie „0000“ ein.

Wenn Freisprecheinrichtung und Telefon erfolgreich verbunden sind, blinkt die LED-Anzeige blau, begleitet von einem schnellen violetten Blinken.

Sobald Sie Telefon und Freisprecheinrichtung einmal erfolgreich verbunden haben, brauchen Sie diese Schritte nicht bei jeder Verwendung der Freisprecheinrichtung zu wiederholen.

### Testanruf

Telefon und Freisprecheinrichtung sind jetzt verbunden, und Sie können Anrufe tätigen und entgegennehmen. Befestigen Sie die Freisprecheinrichtung an der Sonnenblende, und wählen Sie mit Ihrem Telefon eine Nummer, um sich zu vergewissern, dass die Koppelung funktioniert. In diesem Fall hören Sie einen Ruftton aus dem Lautsprecher der Freisprecheinrichtung.

## Freisprechbetrieb

### Freisprecheinrichtung ein- und ausschalten

**Um die Freisprecheinrichtung einzuschalten**, halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die LED-Anzeige violett leuchtet. Lassen Sie dann die Taste los.  
*Hinweis: Das Einschalten der Freisprecheinrichtung kann drei bis vier Sekunden dauern.*

**Um die Freisprecheinrichtung auszuschalten**, halten Sie die Einschalttaste gedrückt, bis die LED-Anzeige violett aufleuchtet und dann erlischt.

Um Akkustrom zu sparen, schaltet sich die Freisprecheinrichtung automatisch ab, wenn länger als 30 Minuten keine Verbindung zum Telefon besteht.

### Anrufe tätigen und entgegennehmen

Die Freisprecheinrichtung unterstützt sowohl Freisprech- als auch Headset-Profile. Der Zugriff auf Ruffunktionen ist davon abhängig, welches Profil Ihr Telefon unterstützt. Weitere Informationen hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

*Hinweis: Die Verfügbarkeit einzelner Funktionen ist von Telefontyp und Telefonnetz abhängig.*

Funktion	Aktion
Anruf entgegennehmen	Drücken Sie die Anruftaste.
Gespräch beenden	Drücken Sie die Anruftaste. Wenn weitere Verbindungen gehalten werden, drücken Sie die Taste zweimal, um alle Gespräche zu beenden
Anruf ablehnen	Drücken Sie eine der beiden Lautstärketasten
Letzten Anruf wiederholen	Halten Sie die Anruftaste gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist
Anrufen per Sprachwahl	Drücken Sie die Anruftaste, und sprechen Sie nach dem Signalton den Namen
Einen zweiten Anruf entgegennehmen	Halten Sie die Anruftaste gedrückt, bis ein Signalton zu hören ist. (Das erste Gespräch wird gehalten.)
Zwischen zwei Gesprächen wechseln	Halten Sie die Anruftaste gedrückt
Stummschaltung aktivieren/deaktivieren	Drücken Sie beide Lautstärketasten

*Hinweis: Wenn Sie die Freisprecheinrichtung beim Telefonieren einschalten, wird der Ton automatisch auf den Lautsprecher umgeleitet (vorausgesetzt, es besteht eine Verbindung zwischen Telefon und Freisprecheinrichtung und Ihr Telefon unterstützt diese Funktion).*

## LED-Statusanzeigen

### Bei angeschlossenem Ladegerät:

LED-Anzeige	Status
Durchgehend rot	Akku wird geladen
Durchgehend blau	Akku ist vollständig aufgeladen

*Hinweis: Der Ladezustand wird nicht angezeigt, wenn die Freisprecheinrichtung in Betrieb ist.*

### Bei nicht angeschlossenem Ladegerät:

LED-Anzeige	Status
Aus	Ausgeschaltet
Durchgehend violett	Eingeschaltet
Durchgehend blau	Koppelungsmodus
Rot	Batterie fast leer
Blau und schnelles violettes Blinken	Koppelung erfolgreich
Langsames blaues Blinken	Verbindung besteht (nicht während eines Telefonats)
Blaues Blinken	Standby (nicht während eines Telefonats)
Schnelles blaues Blinken	Eingehender Anruf
Langsames violettes Blinken	Stummschaltung

## Audiosignale

Audiosignal	Status
Einzelner hoher Ton beim Drücken der Lautstärketaste	Minimale oder maximale Lautstärke wurde erreicht
5 kurze hohe Töne aller 60 Sekunden	Batterie fast leer
Keine Audiowiedergabe Verminderte Tonqualität	Außerhalb der Reichweite
Klingelton	Eingehender Anruf
Einzelner hoher Ton	Koppelungsbestätigung
Einzelner tiefer Ton	Sprachfunktion aktiviert
Hoher/tiefer Ton gleichzeitig (je nach Telefon)	Spracheingabe nicht erkannt
Einzelner hoher Ton	Gespräch beendet
Ansteigender Ton	Kein Netz
2 absteigende Töne	Stummschaltung aktiviert
2 ansteigende Töne	Stummschaltung deaktiviert



## Fehlersuche

---

**Die Freisprecheinrichtung wechselt nicht in den Koppelungsmodus:** Schalten Sie alle mit der Freisprecheinrichtung verbundenen Geräte aus. Wenn die LED-Anzeige blau blinkt, schalten Sie das andere Gerät ab, und warten Sie zehn Sekunden. Die LED-Anzeige leuchtet durchgehend blau. Die Freisprecheinrichtung befindet sich im Koppelungsmodus.

**Das Telefon findet die Freisprecheinrichtung nicht:** Vergewissern Sie sich, dass die LED-Anzeige an der Freisprecheinrichtung durchgehend leuchtet, während das Telefon nach Geräten sucht.

**Die Freisprecheinrichtung war bereits in Betrieb, funktioniert aber nicht mehr:** Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktion des Telefons aktiviert ist. Wenn die Bluetooth-Funktion ausgeschaltet oder vorübergehend eingeschaltet wurde, müssen Sie die Funktion möglicherweise neu starten und das Telefon erneut mit der Freisprecheinrichtung verbinden (koppeln).

Weitere Informationen erhalten Sie unter der Hotline 0180-35050 oder unter [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Sicurezza ed informazioni generali

---

### Dichiarazione di conformità alle direttive dell'Unione Europea



Con la presente Motorola Inc., dichiara che questo T305 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

È possibile prendere visione della dichiarazione di conformità alla direttiva 1999/5/EC (Direttiva R&TTE) per questo prodotto all'indirizzo [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Salvaguardia dell'ambiente con il riciclaggio



Se un prodotto Motorola riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici.

#### Riciclaggio dei telefoni e degli accessori

Non smaltire i telefoni o gli accessori elettrici, come i caricabatteria o gli auricolari, con i rifiuti domestici. Alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali. Se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire i telefoni o gli accessori elettrici al centro di assistenza autorizzato Motorola più vicino.

### Norme FCC per gli utenti

Agli utenti non è consentito apportare alcun tipo di cambiamento o modifica al dispositivo. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla controparte responsabile per la compatibilità potrebbero invalidare il diritto dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura. Fare riferimento alla normativa 47 CFR Sec. 15.21.

Questo dispositivo è conforme alle specifiche descritte nella parte 15 delle norme FCC e allo standard RSS-210 / RSS - 139 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito: (1) Il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare eventuali interferenze anche se possono causare un funzionamento indesiderato. Vedere la normativa 47 CFR Sec. 15.19(3).

## Configurazione iniziale

---

Benvenuti nel mondo della comunicazione digitale wireless Motorola. Grazie per avere scelto il kit vivavoce portatile Bluetooth® Motorola T305.

### Informazioni preliminari

Si consiglia di acquisire familiarità con il kit vivavoce T305.

### **Vedere la figura 1 a pagina 1.**

- 1 Altoparlante
- 2 Spia multicolore e pulsante di chiamata
- 3 Pulsante di regolazione del volume (+)
- 4 Pulsante di regolazione del volume (-)
- 5 Pulsante di accensione
- 6 Microfono

### Caricamento del kit vivavoce

### **Vedere figura 2 a pagina 2.**

Quando la batteria è in carica e il kit vivavoce è spento, la spia è rossa fissa. L'accensione della spia potrebbe richiedere fino a un minuto. Quando la batteria è completamente carica (**dopo circa 2 ore**), la spia diventa blu fissa.

*Nota: non collocare l'altoparlante con la clip installata sul visore durante il caricamento. È possibile utilizzare il kit vivavoce durante il caricamento.*



*La batteria ricaricabile che alimenta il prodotto deve essere smaltita in modo appropriato e potrebbe richiedere il riciclo. Rivolgersi al centro di riciclo locale per informazioni sui metodi di smaltimento appropriati. Non bruciare le batterie, potrebbero esplodere.*

## Installazione del kit vivavoce nell'auto

### Vedere figura 3 a pagina 2.

1. Far scivolare la clip nella staffa di montaggio posta sul retro dell'altoparlante. A questo scopo, collocare dapprima l'estremità ad anello nel kit e farla scivolare in avanti.

La clip è orientabile e consente di collocare l'altoparlante vivavoce all'estremità iniziale o finale dell'aletta parasole dell'auto.

2. Far scivolare la clip sull'aletta parasole. La clip è orientabile e consente di collocare l'altoparlante vivavoce sulla parte anteriore o posteriore dell'aletta parasole dell'auto.

Dopo l'installazione, assicurarsi che il pulsante di accensione sia orientato verso l'utente.

## Regolazione del volume dell'altoparlante

Per regolare il volume, tenere premuto il pulsante del volume posto sul lato dell'altoparlante vivavoce.

*Nota: non è possibile regolare il volume dell'altoparlante vivavoce nel corso di una chiamata in arrivo.*

## Associazione dell'altoparlante al telefono

La funzione Bluetooth del telefono è disattivata per impostazione predefinita. **Assicurarsi che la funzione Bluetooth sia attivata sul telefono prima di utilizzare l'altoparlante vivavoce.** Consultare il manuale utente del telefono.

Prima di utilizzare l'altoparlante vivavoce è necessario associarlo al telefono.

### **1. Assicurarsi che l'altoparlante sia in modalità di associazione**

Per iniziare l'associazione, accendere l'altoparlante vivavoce tenendo premuto il pulsante di accensione fino a quando la spia diventa viola fissa. Rilasciare il pulsante.

Dopo pochi minuti, la spia sarà blu fissa per indicare che l'altoparlante viva voce è in modalità di associazione. Se non è possibile attivare la modalità di associazione per l'altoparlante viva voce, consultare la sezione di **Risoluzione dei problemi.**

## 2. Impostare la ricerca dell'altoparlante al telefono

Eseguire la ricerca del dispositivo dal telefono. Per dettagli sulla ricerca, consultare il manuale utente del telefono. Nel telefono vengono elencati i dispositivi Bluetooth rilevati.

Selezionare **Motorola T305** dall'elenco dei dispositivi rilevati e confermare seguendo le istruzioni su schermo.

Quando richiesto, inserire il codice 0000 e confermare.

Dopo l'associazione del kit vivavoce al telefono, la spia diventa blu con rapidi lampeggiamenti viola.

Dopo aver concluso l'associazione di telefono e vivavoce, **non** è necessario ripetere la procedura ogni volta che si utilizza l'altoparlante.

### Verifica e utilizzo

Il telefono e l'altoparlante vivavoce sono ora associati e pronti per l'esecuzione e la ricezione di chiamate. Per confermare l'associazione e il funzionamento corretti, collocare il kit vivavoce per auto sull'aletta parasole dell'auto ed effettuare una chiamata dal telefono. L'altoparlante vivavoce riprodurrà la suoneria.

## Utilizzo del kit vivavoce

### Accensione e spegnimento dell'altoparlante vivavoce

**Per accendere l'altoparlante vivavoce**, tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando la spia diventa viola. Rilasciare il pulsante.

*Nota: l'accensione dell'altoparlante vivavoce potrebbe richiedere fino a 3-4 secondi.*

**Per spegnere l'altoparlante vivavoce**, tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando la spia diventa viola e poi si spegne.

Per preservare la batteria, l'altoparlante vivavoce si spegnerà se non connesso al telefono per più di 30 minuti.

### Esecuzione e ricezione di chiamate

L'altoparlante può essere utilizzato nei profili vivavoce e auricolare. L'accesso alle funzioni di chiamata dipende dal profilo supportato dal telefono. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale utente del telefono.

*Nota: alcune funzioni dipendono dal telefono e dalla rete.*

Funzione	Azione
Ricezione di una chiamata	Toccare il pulsante di chiamata.
Termine di una chiamata	Toccare il pulsante di chiamata. Se la chiamata è in attesa, toccare due volte per terminare tutte le chiamate
Rifiuto di una chiamata	Toccare qualsiasi pulsante di regolazione del volume
Riselezione dell'ultimo numero	Tenere premuto il pulsante di chiamata fino alla riproduzione di un segnale acustico
Esecuzione di una chiamata con selezione vocale	Toccare il pulsante di chiamata e pronunciare il nome desiderato dopo il segnale acustico
Risposta a una seconda chiamata in arrivo	Tenere premuto il pulsante di chiamata fino alla riproduzione di un segnale acustico (la prima chiamata viene messa in attesa)
Passaggio tra due chiamate attive	Tenere premuto il pulsante di chiamata
Attivazione o disattivazione del microfono	Toccare entrambi i pulsanti di regolazione del volume

*Nota: se si accende l'altoparlante vivavoce durante una chiamata, l'audio viene trasferito automaticamente all'altoparlante vivavoce (se quest'ultimo e il telefono sono stati precedentemente connessi e se il telefono supporta questa funzione).*

## Spie

### Caricabatterie inserito

Spia	Stato
Rosso fisso	Caricamento in corso
Blu fisso	Caricamento completato

*Nota: lo stato di caricamento non è visualizzato quando l'altoparlante vivavoce è in uso.*

### Caricabatterie non inserito:

Spia	Stato
Disattivato	Spento
Viola fisso	Accensione in corso
Blu fisso	Modalità di associazione
Rosso	Batteria in esaurimento
Blu con rapidi lampeggiamenti viola	Associazione riuscita
Lento lampeggiamento blu	Connesso (nessuna chiamata in corso)
Lampeggiamento blu	Standby (nessuna chiamata in corso)
Rapido lampeggiamento blu	Chiamata in arrivo
Lento lampeggiamento viola	Microfono disattivato

## Segnali acustici

Segnale acustico	Stato
Singolo tono alto quando si preme il pulsante di regolazione del volume	Volume al livello minimo o massimo
5 toni alti in rapida successione, ripetuti ogni 60 secondi	Batteria in esaurimento
Nessun segnale audio: peggioramento della qualità	Fuori portata
Suoneria	Chiamata in arrivo
Singolo tono alto	Conferma dell'associazione
Singolo tono basso	Attivazione vocale
Due toni alti o bassi (in base al telefono)	Nome di selezione vocale non riconosciuto
Singolo tono alto	Termine di una chiamata
Tono crescente	Rete telefonica non disponibile
2 toni crescenti	Microfono disattivato
2 toni decrescenti	Microfono attivato

### Risoluzione dei problemi

---

**Non è possibile attivare la modalità di associazione per l'altoparlante vivavoce:** assicurarsi che tutti i dispositivi associati in precedenza con l'altoparlante siano spenti. Se la spia è blu lampeggiante, spegnere l'altro dispositivo e attendere 10 secondi. Quando la spia è blu fissa, l'altoparlante è in modalità di associazione.

**Il telefono non rileva l'altoparlante:** assicurarsi che la spia dell'altoparlante vivavoce sia fissa quando è in corso la ricerca di dispositivi.

**L'altoparlante non funziona più:** assicurarsi che la funzione Bluetooth sia attivata sul telefono. Se la funzione Bluetooth è stata disattivata o è stata attivata temporaneamente, potrebbe essere necessario riavviare la funzione Bluetooth e ripetere l'associazione del telefono e dell'altoparlante.

Per ulteriori informazioni, chiamare il numero 199 501160 oppure visitare il sito Web all'indirizzo [www.motorola.com](http://www.motorola.com)



## Seguridad e Información general

---

### Declaración de conformidad de las directrices de la Unión Europea



Por medio de la presente Motorola Inc., declara que el T305 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Usted puede ver la Declaración de Conformidad de su producto con la normativa 1999/5/EC (normativa R&TTE) visitando [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Reciclaje para el Cuidado del Medio Ambiente



Cuando vea este símbolo en un producto de Motorola, no lo deposite en la basura de su casa.

### Reciclaje de Teléfonos Móviles y Accesorios

No deposite sus teléfonos móviles o accesorios electrónicos, como cargadores o auriculares, en la basura de su casa. En algunos países existen sistemas de recolección de equipos electrónicos. Contacte con las autoridades de su país para más detalles. Si estos sistemas de recolección no están disponibles, devuelva los teléfonos móviles o los accesorios electrónicos que no quiera a cualquier Centro de Servicio Motorola en su país.

### Aviso a los Usuarios

No está permitido a los usuarios hacer cambios o modificar el dispositivo de ninguna forma. Los cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por el grupo responsable de su certificación podrían anular la autoridad del usuario sobre el uso del equipo. Véase 47 CFR Sec. 15.21.

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de la normativa FCC y con la RSS-210 / RSS-139 de la Industria de Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes condiciones: el dispositivo no debe originar interferencias severas, y (2) debe soportar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas ocasionadas por un funcionamiento incorrecto. Véase 47 CFR Sec. 15.19 (3).

## Configuración inicial

---

¡Bienvenido al mundo de la comunicación digital inalámbrica de Motorola! Nos alegramos de que haya elegido el altavoz manos libres portátil Bluetooth® T305 de Motorola.

### Antes de comenzar

Dedique unos momentos a familiarizarse con el altavoz manos libres T305.

### **Vea la figura 1 en la página 1.**

- 1 Altavoz
- 2 Indicador luminoso multicolor y botón de llamada
- 3 Botón de volumen arriba (+)
- 4 Botón de volumen abajo (-)
- 5 Botón de encendido
- 6 Micrófono

### Carga del altavoz manos libres

### **Vea la figura 2 en la página 2.**

Se encenderá un indicador luminoso fijo de color rojo cuando la batería se está cargando y el altavoz de manos libres esté desactivado. El indicador luminoso puede tardar hasta un minuto en encenderse. Cuando la batería del altavoz manos libres esté completamente cargada (aproximadamente tardará unas dos horas), se encenderá un indicador luminoso fijo de color azul.

*Nota: No coloque el altavoz manos libres con la pinza en el visor mientras se está cargando. **El altavoz manos libres puede seguir funcionando mientras se carga.***



*La batería recargable de este producto debe desecharse correctamente y puede ser reciclada. Para obtener información sobre el modo de reciclaje, consulte a su administración local. Nunca arroje las baterías al fuego, ya que pueden explotar*

## Instalación del altavoz manos libres en el coche

### **Vea la figura 3 en la página 2.**

1. Deslice la pinza del visor en el soporte de montaje situado en la parte inferior del altavoz manos libres. Para ello, coloque primero el extremo del enganche en el altavoz manos libres y deslícelo hacia delante.

La pinza del visor es reversible para permitir la colocación del altavoz manos libres en cualquiera de los extremos del parasol del coche.

2. Deslice la pinza del visor en el parasol.

La pinza del visor es reversible para permitir la colocación del altavoz manos libres en cualquiera de las caras del parasol del coche.

Una vez instalado, debe quedar delante el botón de encendido.

## Ajuste del volumen del altavoz manos libres

Para ajustar el volumen, mantenga pulsado uno de los dos botones de volumen situados en el lateral del altavoz manos libres.

*Nota: El volumen del altavoz manos libres **no se puede ajustar durante una llamada entrante.***

## Sincronización del altavoz manos libres y el teléfono

La función Bluetooth del teléfono está desactivada por defecto. **Asegúrese de que la función Bluetooth esté activada en el teléfono antes de usar el altavoz manos libres.** Consulte la guía del usuario de su teléfono.

Antes de que pueda usar el altavoz manos libres, debe sincronizarlo (vincularlo) con el teléfono.

1. **Asegúrese de que el altavoz manos libres se encuentra en modo de sincronización.**

Para iniciar la sincronización de forma sencilla, encienda el altavoz manos libres manteniendo pulsado el botón de encendido hasta que el indicador luminoso permanezca encendido en color púrpura. Luego, suelte el botón.

A los pocos segundos, el indicador luminoso permanecerá encendido en color azul para indicar que el altavoz manos libres se encuentra en modo de sincronización. Si el altavoz manos libres no activa el modo de sincronización, consulte el apartado de solución de problemas para obtener ayuda.

## 2. Configure el teléfono para que busque el altavoz manos libres

Realice una búsqueda de dispositivos desde el teléfono. Para más detalles sobre este procedimiento, consulte la guía de usuario de su teléfono. El teléfono muestra una lista de dispositivos Bluetooth encontrados.

Seleccione **Motorola T305** en la lista de dispositivos encontrados y confírmelo siguiendo los indicadores de la pantalla.

Cuando el teléfono le pida una clave, introduzca 0000 y confirme.

Cuando el altavoz manos libres haya completado la sincronización con el teléfono, el indicador luminoso parpadeará en color azul con rápidos parpadeos en color púrpura.

Después de haber sincronizado correctamente el teléfono y el altavoz manos libres, **no** tendrá que volver a repetir estos pasos cada vez que desee utilizarlo.

### Comprobación y uso

Ahora, su teléfono y su altavoz manos libres están sincronizados y listos para realizar y recibir llamadas. Para asegurarse de que están correctamente sincronizados y funcionan adecuadamente, coloque el kit de coche en el parasol del coche y haga una llamada desde el teléfono. Podrá escuchar el timbre desde el altavoz manos libres.

## Uso del altavoz manos libres

### Encendido y apagado del altavoz manos libres

**Para encender el altavoz manos libres**, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se encienda el indicador luminoso de color púrpura. Luego, suelte el botón.

*Nota: El altavoz manos libres puede tardar en encenderse hasta 3-4 segundos.*

**Para apagar el altavoz manos libres**, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que se encienda el indicador luminoso de color púrpura y, a continuación, se desactive.

Para ahorrar batería, el altavoz manos libres se desconectará cuando no esté conectado al teléfono durante más de 30 minutos.

### Realización y recepción de llamadas

El altavoz manos libres admite perfiles de manos libres y de auricular. El acceso a las funciones de llamada depende del perfil que admita el teléfono. Consulte la guía de usuario de su teléfono para más información.

*Nota: Algunas funciones dependen del teléfono y de la red.*

Función	Acción
Recibir una llamada	Pulse el botón de Llamada
Finalizar una llamada	Pulse el botón de Llamada. Si una llamada está en espera, pulse dos veces para finalizar todas las llamadas.
Rechazar una llamada	Pulse cualquier botón de volumen
Volver a marcar el último número	Mantenga pulsado el botón de Llamada hasta que escuche un pitido
Realizar una llamada con marcación de voz	Pulse el botón de Llamada y diga el nombre después de escuchar el tono
Contestar a una segunda llamada entrante	Mantenga pulsado el botón de Llamada hasta que escuche un pitido (la primera llamada quedará retenida).
Cambiar entre dos llamadas activas	Mantenga pulsado el botón de Llamada.
Silenciar o quitar silencio a una llamada	Pulse ambos botones de volumen

*Nota: Cuando activa el altavoz manos libres durante una llamada telefónica, el sonido se transfiere automáticamente a su altavoz manos libres (siempre que el altavoz y el teléfono se hayan conectado previamente y el teléfono admita esta función).*

## Indicador luminoso

### Con el cargador conectado:

<b>Indicador luminoso</b>	<b>Estado</b>
Rojo fijo	Carga en curso.
Azul fijo	Carga completa

*Nota: El estado de la carga no se muestra cuando el altavoz manos libres se está utilizando.*

### Sin cargador conectado:

<b>Indicador luminoso</b>	<b>Estado</b>
Apagado	Apagado
Púrpura fijo	Encendiéndose
Azul fijo	Modo de sincronización
Rojo	Batería baja
Azul con rápidos parpadeos de color púrpura	Sincronización completada
Parpadeos lentos de color azul	Conectado (no está en una llamada)
Parpadeo azul	En espera (no está en una llamada)
Parpadeo rápido en color azul	Llamada entrante
Parpadeos lentos de color púrpura	Silenciado

## Tonos de sonido

<b>Tono de sonido</b>	<b>Estado</b>
Un tono alto al pulsar el botón de volumen	Volumen al mínimo o al máximo
5 tonos altos y rápidos que se repiten cada 60 segundos	Batería baja
Sin indicaciones de audio baja calidad de sonido	Fuera de alcance
Tono de llamada	Llamada entrante
Un tono alto	Confirmación de sincronización
Un tono bajo	Activación por la voz
Tono dual alto/bajo (depende del teléfono)	Etiqueta no reconocida
Un tono alto	Finalización de llamada
Tono ascendente	Red telefónica no disponible
2 tonos ascendentes	Silencio activado
2 tonos descendentes	Silencio desactivado

## Solución de problemas

---

**Mi altavoz manos libres no establece el modo de sincronización:** asegúrese de que todos los dispositivos previamente sincronizados con el altavoz manos libres están desactivados. Si el indicador luminoso está parpadeando en color azul, desactive el otro dispositivo y espere unos 10 segundos. El indicador luminoso permanecerá encendido en color azul, lo que indica que el altavoz manos libres está ahora en modo de sincronización.

**El teléfono no encuentra mi altavoz manos libres:** asegúrese de que el indicador luminoso del altavoz manos libres esté encendido permanentemente en azul cuando su teléfono esté buscando dispositivos.

**Mi altavoz manos libres funcionó con anterioridad pero ahora no:** asegúrese de que la función Bluetooth está activada en el teléfono. Si esta función se ha desactivado o se activó temporalmente, quizá deba reiniciar la función Bluetooth y volver a sincronizar el teléfono con el altavoz manos libres.

Si tiene alguna pregunta adicional, llame a su número de asistencia técnica 902 100 077 o visítenos en [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Veiligheid & Algemene informatie

---

### EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Motorola Inc., dat het toestel T305 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

U kunt de conformiteitsverklaring (DoC) van richtlijn 1999/5/EC vinden op [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Het milieu sparen door te recyclen



Als u dit symbool aantreft op een Motorola-product, mag u dat product niet in een afvalbak gooien bij het gewone huisvuil.

### Mobiele telefoons en accessoires recyclen

Gooi afgedankte mobiele telefoons of elektrische accessoires, zoals batterijladers of headsets, niet in de afvalbak bij het gewone huisvuil. In verscheidene landen en regio's zijn inzamelsystemen opgezet voor de inzameling en verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Neem voor meer informatie contact op met de gemeente. Als er geen inzamelsysteem beschikbaar is, brengt u afgedankte mobiele telefoons of elektrische accessoires naar een door Motorola goedgekeurd servicecentrum bij u in de buurt.

### FCC opmerking voor gebruikers:

Het is gebruikers niet toegestaan veranderingen van welke aard toe te brengen aan het apparaat. Veranderingen of aanpassingen die niet goedgekeurd zijn door de partij die verantwoordelijk is voor de compatibiliteit, kan het recht op gebruik van het apparaat wegnemen. Zie 47 CFR Sec. 15.21.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van het FCC reglement. Operatie is onderworpen aan de 2 voorwaarden 1) Dit apparaat mag geen schadelijke interventie veroorzaken en 2) moet elke ontvangen interventie aannemen, inclusief interventie die resulteert in onwenselijk gebruik. Zie CFR Sec. 15.19 (3).



## Eerste instellingen

---

Welkom in de wereld van de digitale draadloze communicatie van Motorola! Bedankt dat u hebt gekozen voor de Motorola T305 draagbare Bluetooth® handsfree-luidspreker.

### Voordat u begint

Neem even de tijd om de functies van de T305 handsfree-luidspreker te leren kennen.

### **Zie afbeelding 1 op pagina 1.**

- 1 Luidspreker
- 2 Meerkleurig lampje en gespreksknop
- 3 Volume luider (+)
- 4 Volume zachter (-)
- 5 Aan/uit-knop
- 6 Microfoon

### De handsfree-luidspreker opladen

### **Zie afbeelding 2 op pagina 2.**

Het lampje brandt continu rood als de batterij wordt opgeladen en de handsfree-luidspreker is uitgeschakeld. Het kan maximaal 1 minuut duren voordat het lampje gaat branden. Het lampje brandt continu blauw als de batterij van de handsfree-luidspreker geheel is opgeladen (**na ongeveer 2 uur**).

*Opmerking: Plaats tijdens het opladen de handsfree-luidspreker niet met de klem aan de zonneklep. **U kunt de handsfree-luidspreker tijdens het opladen gewoon gebruiken.***



*Zorg dat u de oplaadbare batterij waarmee dit product werkt, op de juiste manier afdankt. Mogelijk moet de batterij worden gerecycled. Neem contact op met een plaatselijk recyclingbedrijf voor de juiste manier voor het afdanken van uw batterijen. Gooi batterijen nooit in het vuur, want dan kunnen ze exploderen.*

## De handsfree-luidspreker in de auto installeren

Zie afbeelding 3 op pagina 2.

1. Schuif de klem voor de zonneklep op de bevestigingsbeugel aan de onderzijde van de handsfree-luidspreker. Plaats hiervoor eerst het lusvormige uiteinde op de autokit en schuif dit vervolgens naar voren.

De klem voor de zonneklep kan worden omgekeerd zodat de handsfree-luidspreker zowel op de voorste als op de achterste rand van de zonneklep kan worden geplaatst.

2. Schuif de klem op de zonneklep. De klem voor de zonneklep kan worden omgekeerd zodat u de handsfree-luidspreker zowel op de voor- als de achterzijde van de zonneklep kunt plaatsen.

Na de installatie moet de aan/uit-knop in uw richting wijzen.

## Het volume van de handsfree-luidspreker

Als u het volume wilt aanpassen, houdt u een van de volumeknoppen aan de zijkant van de handsfree-luidspreker ingedrukt.

*Opmerking: Het volume van de handsfree-luidspreker kan niet worden bijgesteld tijdens een binnenkomend gesprek.*

## De handsfree-luidspreker en de telefoon koppelen

De Bluetooth-functie van de telefoon is standaard uitgeschakeld. **Zorg dat de Bluetooth-functie op de telefoon is ingeschakeld voordat u de handsfree-luidspreker gaat gebruiken.** Kijk voor meer informatie in de gebruikershandleiding bij de telefoon.

Voordat u de handsfree-luidspreker kunt gebruiken, moet u deze koppelen aan uw telefoon.

### **1. Zorg dat de handsfree-luidspreker in de koppelingsmodus staat**

Als u de snelle koppelmethode wilt starten, schakelt u de handsfree-luidspreker in door de aan/uit-knop ingedrukt te houden tot het lampje continu paars brandt. Laat vervolgens de knop los.

Na een paar seconden gaat het lampje continu blauw branden wat aangeeft dat de handsfree-luidspreker in de koppelingsmodus staat. Raadpleeg het gedeelte **Problemen oplossen** voor hulp als de handsfree-luidspreker niet in de koppelingsmodus staat.

## 2. Stel de telefoon zo in dat deze gaat zoeken naar de handsfree-luidspreker

Voer een apparaatscan uit vanaf de telefoon. Meer informatie over het detecteren van apparaten vindt u in de gebruikershandleiding bij de telefoon. Op uw telefoon wordt een lijst weergegeven met de gevonden Bluetooth-apparaten.

Selecteer **Motorola T305** in de lijst van gedetecteerde apparaten en bevestig de vragen die op het scherm verschijnen.

Typ de code 0000 en bevestig deze als daarnaar wordt gevraagd.

Wanneer de koppeling tussen de handsfree-luidspreker en de telefoon tot stand wordt gebracht, gaat het lampje blauw knipperen met snelle paarse flitsen.

Nadat u de telefoon en de handsfree-luidspreker aan elkaar hebt gekoppeld, hoeft u deze stappen **niet** elke keer dat u de handsfree-luidspreker gebruikt te herhalen.

### Testen en gebruiken

De telefoon en de handsfree-luidspreker zijn nu gekoppeld en gereed om te bellen en oproepen te ontvangen. Plaats de handsfree-luidspreker op de zonneklep van de auto en breng een gesprek tot stand met de telefoon om te controleren of de apparaten correct zijn gekoppeld. U hoort de telefoon overgaan op de handsfree-luidspreker.

## De handsfree-luidspreker gebruiken

### De handsfree-luidspreker in- en uitschakelen

**Als u de handsfree-luidspreker wilt inschakelen**, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt tot het lampje paars brandt. Laat vervolgens de knop los.

*Opmerking: Het kan 3-4 seconden duren voordat de handsfree-luidspreker wordt ingeschakeld.*

**Als u de handsfree-luidspreker wilt uitschakelen**, houdt u de aan/uit-knop ingedrukt tot het lampje paars brandt en vervolgens uitgaat.

Om energie te besparen schakelt de handsfree-luidspreker zichzelf uit wanneer deze gedurende meer dan 30 minuten niet met de telefoon is verbonden.

### Bellen en oproepen ontvangen

De handsfree-luidspreker ondersteunt zowel handsfree- als headsetprofielen. Hoe u de gespreksfuncties gebruikt, is afhankelijk van het profiel dat de telefoon ondersteunt. In de gebruikershandleiding van de telefoon vindt u meer informatie hierover.

*Opmerking: Bepaalde functies zijn afhankelijk van telefoon/netwerk.*

Functie	Actie
Gesprek ontvangen	Druk op de gespreksknop
Gesprek beëindigen	Druk op de gespreksknop - Als het gesprek in de wacht staat, tikt u twee keer om alle gesprekken te beëindigen
Gesprek weigeren	Druk op een van de beide volumeknoppen
Laatste nummer herhalen	Houd de gespreksknop ingedrukt tot u een piepsignaal hoort
Gesprek starten met spraakherkenning	Druk op de gespreksknop en spreek de naam uit na de toon
Een tweede inkomend gesprek beantwoorden	Houd de gespreksknop ingedrukt tot u een piepsignaal hoort (het eerste gesprek wordt in de wacht geplaatst).
Schakelen tussen twee actieve gesprekken	Houd de gespreksknop ingedrukt
De microfoon uit- of inschakelen	Druk op beide volumeknoppen

*Opmerking: Wanneer u de handsfree-luidspreker inschakelt tijdens een telefoongesprek, schakelt het geluid automatisch over naar de handsfree-luidspreker (als de handsfree-luidspreker en de telefoon tenminste al zijn aangesloten en de telefoon deze voorziening ondersteunt).*

## Lampjes

### Met de lader aangesloten:

Lampje	Status
Continu rood	Bezig met opladen
Continu blauw	Opladen voltooid

*Opmerking: Oplaadstatus wordt niet weergegeven wanneer de handsfree-luidspreker in gebruik is.*

### Lader niet aangesloten:

Lampje	Status
Uit	Geen voeding
Continu paars	Bezig met opstarten
Continu blauw	Koppelingsmodus
Rood	Batterij zwak
Blauw met snelle paarse flitsen	Koppelen geslaagd
Langzaam blauw knippersignaal	Verboden (niet in gesprek)
Blauwe flitsen	Standby (niet in gesprek)
Snelle blauwe flitsen	Inkomend gesprek
Langzaam paars knippersignaal	Gedempt

## Geluidssignalen

Geluidssignaal	Status
Eén hoge toon wanneer u op de volumeknop drukt	Volume op minimum of maximum
5 snelle hoge tonen die elke 60 sec. worden herhaald.	Batterij zwak
Geen geluidsindicaties: kwaliteit loopt terug	Buiten bereik
Beltoon	Inkomend gesprek
Eén hoge toon	Bevestiging van koppeling
Eén lage toon	Spraakactivering
Afwisselend hoge/lage toon (afhankelijk van de telefoon)	Spraaklabel niet herkend
Eén hoge toon	Einde gesprek
Toon van laag naar hoog	Telefoonnetwerk niet beschikbaar
2 oplopende tonen	Geluid gedempt
2 aflopende tonen	Geluid ingeschakeld

### Problemen oplossen

---

**De koppelingsmodus op de handsfree-luidspreker kan niet worden gestart:** Zorg dat andere apparaten die al met de handsfree-luidspreker zijn gekoppeld, zijn uitgeschakeld. Als het lampje blauw knippert, schakelt u het andere apparaat uit en wacht u 10 seconden. Het lampje gaat continu blauw branden wat aangeeft dat de handsfree-luidspreker in de koppelingsmodus staat.

**De telefoon kan de handsfree-luidspreker niet vinden:** Controleer of het lampje op de handsfree-luidspreker continu brandt terwijl de telefoon naar apparaten zoekt.

**De handsfree-luidspreker werkte eerst wel maar nu niet meer:** Zorg dat de Bluetooth-functie is ingeschakeld op de telefoon. Als de Bluetooth-functie is uitgeschakeld of tijdelijk was ingeschakeld, moet u de Bluetooth-functie opnieuw starten en de telefoon en de telefoon en de handsfree-luidspreker.

Als u nog meer vragen hebt, kunt u bellen met de Helpdesk 020-2015034 of naar onze website gaan op [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Informações Gerais e de Segurança

---

### Declaração de Conformidade com Directivas da União Europeia



Motorola Inc., declara que este T305 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Pode consultar a Declaração de Conformidade (DoC) do produto com a Directiva 1999/5/EC (a Directiva R&TTE) em [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte)

### Cuidar do Ambiente através da Reciclagem



Quando vir este símbolo num produto da Motorola, não coloque o produto num caixote do lixo doméstico normal.

### Reciclagem de Telemóveis e Acessórios

Não coloque telemóveis ou acessórios eléctricos, tais como baterias ou auriculares, num caixote do lixo doméstico. Em alguns países e regiões, existem sistemas de recolha para tratar dispositivos eléctricos ou electrónicos fora de uso. Contacte as autoridades locais para obter mais detalhes. Se não existirem sistemas de recolha disponíveis, devolva os telemóveis ou os acessórios eléctricos fora de uso a um Centro de Serviços Aprovado da Motorola da sua região.

### Aviso FCC para utilizadores

Não é permitido aos utilizadores fazer alterações ou modificar o dispositivo, independentemente da sua natureza. Quaisquer alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador em operar o equipamento. Consultar 47 CFR Sec.15.21.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das regras FCC. O seu funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode provocar quaisquer interferências negativas e (2) este dispositivo deve permitir a recepção de todo o tipo de interferências, incluindo interferências que possam provocar uma operação indesejada. Consultar 47 CFR Sec.15.19(3).

## Configuração inicial

---

Bem-vindo ao mundo das comunicações digitais sem fios Motorola! Obrigado por ter escolhido o Altifalante Mãos-líves Bluetooth® portátil Motorola T305.

### Antes de começar

Familiarize-se com o altifalante mãos-líves T305.

### **Ver a figura 1 na página 1.**

- 1 Altifalante
- 2 Indicador luminoso multicolor e botão de chamada
- 3 Botão de aumento do volume (+)
- 4 Botão de diminuição do volume (-)
- 5 Botão ligar/desligar
- 6 Microfone

### Carregar o altifalante mãos-líves

### **Ver a figura 2 na página 2.**

O indicador luminoso acende-se a vermelho quando a bateria está a carregar e o altifalante mãos-líves está desligado. O indicador luminoso pode demorar um minuto a acender. Quando a bateria do altifalante mãos-líves estiver completamente carregada (**cerca de 2 horas**), o indicador luminoso fica aceso a azul.

*Nota: Não coloque o altifalante mãos-líves com o gancho instalado na pala de sol durante o carregamento. O altifalante mãos-líves permanece operacional durante o carregamento.*



*A bateria recarregável que fornece energia a este produto deve ser eliminada de forma adequada e poderá ter de ser reciclada. Contacte o centro de reciclagem local para obter informações sobre os métodos de eliminação adequados. Nunca coloque baterias no fogo, pois poderão explodir.*



## Instalar o altifalante mãos-livres no automóvel

### Ver a figura 3 na página 2.

1. Coloque o gancho no suporte de montagem localizado na parte inferior do altifalante mãos-livres. Para o fazer, coloque primeiro a extremidade em arco no altifalante mãos-livres e empurre para a frente.

O gancho da pala de sol é reversível para permitir a colocação do altifalante mãos-livres na parte anterior ou posterior da pala de sol do automóvel.

2. Coloque o gancho na pala de sol.

O gancho da pala de sol é reversível para permitir a colocação do altifalante mãos-livres na parte anterior ou posterior da pala de sol do automóvel.

Uma vez instalado, o botão ligar/desligar tem de estar virado na direcção do utilizador.

## Regular o volume do altifalante mãos-livres

Para regular o volume, prima e mantenha premido um dos botões do volume localizados na parte lateral do altifalante mãos-livres.

*Nota: é possível regular o volume do altifalante mãos-livres durante uma chamada recebida.*

## Emparelhar o altifalante mãos-livres com o telefone

Por predefinição, a funcionalidade Bluetooth do telefone está desactivada. **Certifique-se de que a funcionalidade Bluetooth está activada no telefone antes de utilizar o altifalante mãos-livres.** Consulte o manual do utilizador do telefone.

Antes de utilizar o altifalante mãos-livres, tem de o emparelhar (ligar) com um telefone.

### **1. Certifique-se de que o altifalante mãos-livres está no modo de emparelhamento**

Para iniciar facilmente o emparelhamento, ligue o altifalante mãos-livres premindo e mantendo premido o botão ligar/desligar até o indicador luminoso ficar aceso a púrpura. Em seguida, liberte o botão.

Após alguns momentos, o indicador luminoso ficará aceso a azul para indicar que o altifalante mãos-livres se encontra no modo de emparelhamento. Se o altifalante mãos-livres não entrar no modo de emparelhamento, consulte a secção de Resolução de Problemas para obter ajuda.

## 2. Defina o telefone para procurar o altifalante mãos-livres

Faça uma procura por dispositivos a partir do telefone. Para obter informações mais detalhadas sobre a procura de dispositivos, consulte o manual do utilizador do telefone. O telefone apresenta uma lista dos dispositivos Bluetooth encontrados.

Selecione **Motorola T305** na lista de dispositivos encontrados e confirme seguindo as instruções apresentadas no ecrã.

Quando solicitado pelo telefone, introduza o código 0000 e confirme.

Quando concluir com êxito o emparelhamento do altifalante mãos-livres com o telefone, o indicador luminoso fica com uma cõr azul intermitente e com clarões rápidos a púrpura.

Após o emparelhamento bem sucedido do telefone com o altifalante mãos-livres, **não** é necessário repetir estes passos de cada vez que utilizar o altifalante mãos-livres.

### Testar e utilizar

O seu telefone e o altifalante mãos-livres estão agora emparelhados e prontos para efectuar e receber chamadas. Para confirmar que estão emparelhados e a funcionar correctamente, coloque o altifalante mãos-livres na pala de sol do automóvel e efectue uma chamada a partir do telefone. Irá ouvir o altifalante mãos-livres a tocar.

## Utilizar o altifalante mãos-livres

### Ligar e desligar o altifalante mãos-livres

**Para ligar o altifalante mãos-livres**, prima e mantenha premido o botão ligar/desligar até o indicador luminoso ficar aceso a púrpura. Em seguida, liberte o botão.

*Nota: o altifalante mãos-livres pode demorar 3 a 4 segundos a ligar.*

**Para desligar o altifalante mãos-livres**, prima e mantenha premido o botão ligar/desligar até o indicador luminoso ficar aceso, com uma côr púrpura e, em seguida, apagar.

Para poupar energia da bateria, o altifalante mãos-livres desliga-se quando não está ligado ao telefone durante mais de 30 minutos.

### Efectuar e receber chamadas

O altifalante mãos-livres suporta os perfis mãos-livres e auricular. O acesso às funções de chamada depende do perfil suportado pelo telefone. Consulte o manual do utilizador do telefone para obter mais informações.

*Nota: Algumas funções estão dependentes do telefone ou da rede.*

Função	Accão
Receber uma chamada	Premir o botão de chamada
Terminar uma chamada	Premir o botão de chamada – Se uma chamada estiver em espera, premir duas vezes para terminar todas as chamadas.
Rejeitar uma chamada	Premir num dos botões de volume
Remarcar o último número	Premir e manter premido o botão de chamada até ouvir um bip
Efectuar uma chamada de marcação por voz	Premir o botão de chamada e dizer o nome após o sinal
Atender uma segunda chamada	Premir e manter premido o botão de chamada até ouvir um bip (A primeira chamada é colocada em espera).
Alternar entre duas chamadas activas	Premir e manter premido o botão de chamada
Colocar ou retirar uma chamada de silêncio	Premir em ambos os botões de volume

*Nota: ao ligar o altifalante mãos-livres durante uma chamada, o som é transferido automaticamente para o altifalante mãos-livres (desde que o altifalante mãos-livres e o telefone tenham sido previamente ligados e o telefone suporte esta funcionalidade).*

## Indicadores luminosos

### Com o carregador ligado:

Indicador luminoso	Estado
Vermelho	Carregamento em curso
Azul	Carregamento completo

*Nota: O estado do carregamento não é apresentado quando o altifalante mãos-livres está a ser utilizado.*

### Sem qualquer carregador ligado:

Indicador luminoso	Estado
Desligado	Desligado
Púrpura	A ligar
Azul	Modo de emparelhamento
Vermelho	Bateria fraca
Azul com clarões rápidos a púrpura	Emparelhamento bem sucedido
Intermitente lento a azul	Ligado (não durante uma chamada)
Clarão azul	Em espera (não durante uma chamada)
Clarão azul rápido	A receber chamada
Intermitente lento a púrpura	Silencioso

## Tons de áudio

Tom de áudio	Estado
Um único tom agudo ao premir o botão de volume	Volume no mínimo ou no máximo
5 tons agudos rápidos, repetidos de 60 em 60 segundos	Bateria fraca
Sem indicações de áudio: fraca qualidade	Fora do alcance
Tom de toque	A receber chamada
Um único tom agudo	Confirmação de emparelhamento
Um único tom grave	Activação por voz
Tom duplo agudo/grave (consoante o telefone)	Etiqueta de voz não reconhecida
Um único tom agudo	Terminar chamada
Tom de mais grave a mais agudo	Rede do telefone não disponível
2 tons ascendentes	Modo silencioso activado
2 tons descendentes	Modo silencioso desactivado

## Resolução de Problemas

---

**O meu altifalante mãos-livres não entra no modo de emparelhamento:** certifique-se de que eventuais dispositivos previamente emparelhados com o altifalante mãos-livres se encontram desligados. Se o indicador luminoso estiver intermitente a azul, desligue o outro dispositivo e aguarde 10 segundos. O indicador luminoso acende a azul para indicar que o altifalante mãos-livres está agora em modo de emparelhamento.

**O meu telefone não encontra o altifalante mãos-livres:** certifique-se de que o indicador luminoso do altifalante mãos-livres está aceso quando o telefone estiver a procurar dispositivos.

**O meu altifalante mãos-livres deixou de funcionar:** Certifique-se de que a funcionalidade Bluetooth está activada no telefone. Se a funcionalidade Bluetooth tiver sido desligada ou temporariamente ligada, pode ser necessário reiniciar a funcionalidade Bluetooth e emparelhar novamente o telefone com o altifalante mãos-livres.

Se tiver mais questões, contacte a nossa linha de assistência através do número 214100110 ou visite-nos em [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Säkerhet & Generell information

---

### Meddelande om överensstämmelse med EU-direktiv



Härmed intygar Motorola Inc., att denna T305 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Du kan visa produktens DoC (Declaration of Conformity) för direktiv 1999/5/EC (R&TTE-direktivet) på [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Värna om miljön genom återvinning



När den här symbolen finns på en Motorola-produkt ska den inte slängas med hushållssoporna.

### Återvinning av mobiltelefoner och tillbehör

Släng inte mobiltelefoner eller ertillbehör, t.ex. batteriladdare eller handsfree-enheter, tillsammans med hushållssoporna. I vissa länder eller regioner finns etablerade insamlingssystem för elektriskt och elektroniskt avfall. Kontakta de lokala myndigheterna för mer information. Om det inte finns ett etablerat insamlingssystem i din region lämnar du in mobiltelefoner och ertillbehör som ska slängas till ett Motorola-auktorerat servicecenter.

### FCC meddelande till användarna

Du får inte ändra eller modifiera enheten på något sätt. Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av den part som ansvarar för kompatibilitet upphäver användarens rätt att använda utrustningen. Se-47-CFR, stycke 15.21.

Enheten följer innehållet i avsnitt 15 i FCC-reglerna och RSS-210 / RSS-139 i Industry Canada. Utrustningen får användas under följande två villkor: (1)-Enheten får inte orsaka skadlig störning och (2) enheten måste klara av yttre störningar, inclusive störning som kan orsaka oönskade effekter. Se-47-CFR, stycke 15.19(3).

## Komma igång

---

Välkommen till Motorolas digitala och trådlösa kommunikationsvärld! Tack för att du valde en Motorola T305 bärbar handsfree-högtalare med Bluetooth®.

### Innan du börjar

Skafta dig först en överblick över funktionerna hos handsfree-högtalaren T305.

### **Se bild 1 på sidan 1.**

- 1 Högtalare
- 2 Indikatorlampa och samtalsknapp
- 3 Volymkontroll, upp (+)
- 4 Volymkontroll, ner (-)
- 5 Strömbrytare
- 6 Mikrofon

### Ladda handsfree-högtalaren

### **Se bild 2 på sidan 2.**

Indikatorlampan lyser med fast rött sken när batteriet laddas och handsfree-högtalaren är avstängd. Det kan ta upp till en minut innan lampan tänds. När batteriet är fulladdat (**efter ca 2 timmar**) lyser lampan med fast blått sken.

*Obs! Sätt inte fast handsfree-högtalaren med klämman på solskyddet medan batteriet laddas. Det går att använda högtalaren medan batteriet laddas.*



*Det uppladdningsbara batteri som används i produkten måste kasseras enligt lokala föreskrifter. Det kan hända att det måste återvinnas. Kontakta en lokal återvinningsstation om du är osäker på hur du ska gå tillväga. Elda aldrig upp batterier eftersom de kan explodera.*

## Installera handsfree-högtalaren i bilen

### Se bild 3 på sidan 2.

1. Skjut in solskyddsklämman i monteringsfästet undertill på handsfree-högtalaren. Placera änden med öglan först på handsfree-högtalaren och skjut den framåt.

Solskyddsklämman går att vända så att högtalaren kan fästas på valfri sida av solskyddet.

2. Fäst solskyddsklämman på solskyddet.

Solskyddsklämman kan vändas så att högtalaren kan fästas på fram- eller baksidan på solskyddet.

Montera högtalaren så att strömbrytaren är vänd mot dig.

## Justera handsfree-högtalarens volym

Du justerar volymen genom att trycka på och hålla ner någon av volymknapparna på sidan av handsfree-högtalaren.

*Obs! Det går inte att justera högtalarvolymen under ett inkommande samtal.*

## Koppla handsfree-högtalaren till telefonen

Telefonens Bluetooth-funktion är avstängd som standard. **Se till att Bluetooth-funktionen är aktiverad på telefonen innan du använder handsfree-högtalaren.** Instruktioner finns i användarhandboken till telefonen.

Innan du kan använda handsfree-högtalaren måste du koppla (ansluta) den till telefonen.

### **1. Se till att handsfree-högtalaren är i kopplingsläge**

Slå på handsfree-högtalaren genom att hålla strömbrytaren intryckt tills indikatorlampan lyser med fast lila sken. Släpp sedan strömbrytaren.

Efter några sekunder övergår lampan till fast blått sken. Detta anger att högtalaren är i kopplingsläge. Om högtalaren inte övergår till kopplingsläge läser du i avsnittet **Felsökning**.



## 2. Ställ in telefonen så att den söker efter handsfree-högtalaren

Utför en enhetssökning från telefonen. Information om enhetssökning finns i användarhandboken till telefonen. På telefonen listas de Bluetooth-enheter som upptäcks.

Välj **Motorola T305** i listan med upptäckta enheter och bekräfta genom att följa anvisningarna på skärmen.

Vid uppmaning anger du koden 0000 och bekräftar.

När handsfree-högtalaren kopplas till telefonen blinkar indikatorlampan i blått med snabba lila blinkningar.

När du har kopplat telefonen till handsfree-högtalaren behöver du **inte** utföra den här proceduren igen när du sedan ska använda högtalaren.

### Test och användning

Telefonen är nu kopplad till handsfree-högtalaren och du kan ringa och ta emot samtal. Du kan testa att kopplingen fungerar genom att placera handsfree-högtalaren på bilens solskydd och ringa ett samtal från telefonen. Ringtonen ska då höras från handsfree-högtalaren.

## Använda handsfree-högtalaren

### Slå på och stänga av handsfree-högtalaren

**Du slår på handsfree-högtalaren** genom att hålla strömbrytaren intryckt tills indikatorlampan lyser med fast lila sken. Släpp sedan strömbrytaren.

*Obs! Det kan ta 3–4 sekunder innan högtalaren slås på.*

**Du stänger av handsfree-högtalaren** genom att hålla strömbrytaren intryckt tills indikatorlampan lyser lila och sedan slocknar.

För att spara på batteriet stängs högtalaren av när den inte har varit ansluten till telefonen på 30 minuter.

### Ringa och ta emot samtal

Handsfree-högtalaren kan användas med både handsfree- och headset-profiler. Vilka samtalsfunktioner som kan användas beror på vilken profil som används i telefonen. Instruktioner finns i användarhandboken till telefonen.

*Obs! Vissa funktioner kanske inte kan användas beroende på telefonen eller operatören.*

Funktion	Åtgärd
Ta emot samtal	Tryck på samtalsknappen
Avsluta ett samtal	Tryck på samtalsknappen. Om ett samtal är parkerat trycker du två gånger för att avsluta alla samtal
Avvisa ett samtal	Tryck på någon av volymknapparna
Ring upp senast uppringda nummer	Tryck in samtalsknappen tills du hör en ljudsignal
Ringa ett samtal med röstuppringning	Tryck på samtalsknappen och säg namnet efter tonen
Ta emot ett andra inkommande samtal	Tryck in samtalsknappen tills du hör en ljudsignal. Det första samtalet parkeras
Växla mellan två aktiva samtal	Tryck på samtalsknappen och håll den intryckt
Stäng av eller slå på ljudet för ett samtal	Tryck på båda volymknapparna

*Obs! Om du slår på handsfree-högtalaren under ett samtal överförs ljudet automatiskt till högtalaren, förutsatt att högtalaren och telefonen tidigare har kopplats till varandra och att telefonen har denna funktion.*

## Indikeringar

### Med laddaren inkopplad:

Indikatorlampa	Status
Fast rött	Laddar
Fast blått	Batteriet är fulladdat

*Obs! Laddningsstatus visas inte när handsfree-högtalaren används.*

### Med laddaren urkopplad:

Indikatorlampa	Status
Släckt	Avstängd
Fast lila	Aktiveras
Fast blått	Kopplingsläge
Rött	Låg batterinivå
Blått med snabba lila blinkningar	Kopplingen har genomförts
Långsam blå blinkning	Ansluten (inget aktivt samtal)
Blå blinkning	Standby (inget aktivt samtal)
Snabba blå blinkningar	Inkommande samtal
Långsam lila blinkning	Ljudet avstängt

## Ljudsignaler

Ljudsignal	Status
En enda hög ton när volymknappen trycks in	Volymen på lägsta eller högsta
5 höga toner i snabb följd som upprepas var 60 sekund	Låg batterinivå
Inga ljudsignaler: försämrad kvalitet	Utom räckvidd
Ringsignal	Inkommande samtal
En enda hög ton	Kopplingsbekräftelse
En enda låg ton	Röstaktivering
Samtidig hög/låg ton (telefonberoende)	Röstetiketten kändes inte igen
En enda hög ton	Avsluta samtalet
Låg till hög ton	Telefonnätet är inte tillgängligt
2 stigande toner	Ljudet avstängt
2 fallande toner	Ljudet på

## Felsökning

---

**Handsfree-högtalaren går inte till kopplingsläge:** : Se till att alla enheter som tidigare har kopplats till handsfree-högtalaren är avstängda. Om indikatorlampan blinkar blått stänger du av den andra enheten och väntar i 10 sekunder. När lampan lyser med fast blått sken är högtalaren i kopplingsläge.

**Telefonen hittar inte handsfree-högtalaren:** Kontrollera att indikatorlampan på handsfree-högtalaren lyser med fast sken när telefonen söker efter enheter.

**Handsfree-högtalaren fungerade tidigare men fungerar inte nu:** : Se till att Bluetooth-funktionen är aktiverad på telefonen. Om Bluetooth-funktionen har stängts av eller slogs på tillfälligt kanske du måste starta om funktionen och sedan koppla telefonen till handsfree-högtalaren igen.

Om du har andra frågor kan du ringa hotline-numret 08-445-12-10 eller besöka oss på [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Yleistietoja sekä tietoa turvallisuudesta

### Euroopan unionin direktiivien mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus



Motorola Inc., vakuuttaa täten että T305 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivien muiden ehtojen mukainen.

Voit tutustua tämän tuotteen vaatimusten mukaisuus –vakuutukseen (DoC) osoitteessa [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Ympäristöstä huolehtiminen kierrättämällä



Kun näet Motorola-tuotteessa tämän symbolin, älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

### Matkapuhelimien ja lisävarusteiden kierrättäminen

Älä hävitä kotitalousjätteen mukana matkapuhelimia tai sähköisiä lisävarusteita, kuten latureita tai kuulokkeita. Joissakin maissa on sähköisten ja elektronisten jätteiden käsittelyä varten keräysjärjestelmä. Kysy lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Jos alueellasi ei ole keräysjärjestelmää, voit palauttaa tarpeettomat matkapuhelimet tai sähköiset lisävarusteet mihin tahansa alueellasi sijaitsevista Motorolan valtuutetuista huoltokeskuksista.

### FCC Huomautus käyttäjille

Käyttäjällä ei ole oikeutta tehdä muutoksia, tai muokata tuotetta millään tavoin. Muutoksista, joita säädösten noudattamista valvova elin ei ole erikseen hyväksynyt, voi seurata tuotteen käyttöoikuden mitätöiminen. Katso 47 CFR Sec. 15.21.

Tämä laite noudattaa FCC:n (US Federal Communications Commission) kohdan 15 sekä Industry Canadian RSS-210 / RSS-139 määrittämiä standardeja ja ohjearvoja. Katso 47 CFR Sec. 15.19 (3).

## Käytön aloittaminen

---

Tervetuloa Motorolan digitaalisen ja langattoman viestinnän maailmaan. Kiitos, että valitsit Motorolan kannettavan Bluetooth®-handsfree-kaiuttimen T305.

### Ennen aloittamista

Käytä heti aikaa T305-handsfree-kaiuttimeen tutustumiseen.

#### **Katso kuva 1 sivulla 1.**

- 1 Kaiutin
- 2 Monivärinen merkkivalo ja soittopainike
- 3 Äänenvoimakkuuden suurentamispainike (+)
- 4 Äänenvoimakkuuden pienentämispainike (-)
- 5 Virtapainike
- 6 Mikrofoni

### Handsfree-kaiuttimen lataaminen

#### **Katso kuva 2 sivulla 2.**

Merkkivalo palaa tasaisesti punaisena, kun akku latautuu ja handsfree-kaiuttimesta on katkaistu virta. Merkkivalon syttyminen saattaa kestää minuutin verran. Kun handsfree-kaiuttimen akku on täysin latautunut (**noin kahdessa tunnissa**), merkkivalo palaa tasaisesti sinisenä.

*Huomautus: Älä pidä handsfree-kaiutinta häikäisysuojaan kiinnitettynä lataamisen aikana. **Handsfree-kaiutin toimii normaalisti lataamisen aikana.***



*Tuotteessa käytettävä ladattava akku on hävitettävä asianmukaisesti ja mahdollisesti kierrätettävä. Asiallisesta hävittämisestä saat tietoa ottamalla yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen. Älä koskaan hävitä akkuja polttamalla, sillä ne saattavat räjähtää.*

## Handsfree-kaiuttimen kiinnittäminen auton häikäisysuojaan

### **Katso kuva 3 sivulla 2.**

1. Työnnä nipistin handsfree-kaiuttimen pohjassa olevaan kiinnitysosaan. Työnnä nipistin silmukkapäätä edellä kiinnittimeen ja liu'uta eteenpäin. Nipistin voidaan kiinnittää myös toisin päin, joten handsfree-kaiutin voidaan kiinnittää häikäisysuojan ylä- tai alareunaan.
2. Kiinnitä nipistin häikäisysuojaan  
Nipistin voidaan kiinnittää myös toisin päin, joten handsfree-kaiutin voidaan kiinnittää häikäisysuojan ylä- tai alareunaan.  
Kiinnitetyn kaiuttimen virtapainikkeen on oltava käyttäjään päin.

## Handsfree-kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätäminen

Säädä kaiuttimen äänenvoimakkuus pitämällä jompaakumpaa handsfree-kaiuttimen sivulla olevaa säätöpainiketta painettuna.

*Huomautus: Handsfree-kaiuttimen äänenvoimakkuutta ei voi säätää saapuvan puhelun aikana.*

## Handsfree-kaiuttimen ja puhelimen linkittäminen

Puhelimen Bluetooth-ominaisuus on oletusarvoisesti poissa käytöstä. **Varmista ennen handsfree-kaiuttimen käyttämistä, että puhelimen Bluetooth-ominaisuus on käytössä.** Lisätietoja saat puhelimen käyttöohjeesta.

Handsfree-kaiutin ja puhelin on linkitettävä ennen kaiuttimen käyttämistä.

### **1. Varmista, että handsfree-kaiutin on linkitystilassa.**

Käynnistä linkitys kytkemällä virta handsfree-kaiuttimeen painamalla virtapainiketta, kunnes violetti merkkivalo syttyy. Vapauta painike.

Hetken kuluttua merkkivalon väri vaihtuu siniseksi, mikä ilmaisee, että handsfree-kaiutin on linkitystilassa. Jos handsfree-kaiutin ei siirry linkitystilaan, katso ohjeita kohdasta **Vianmääritys**.

## 2. Määritä puhelin etsimään handsfree-kaiutin.

Suorita puhelimellasi laitetunnistus. Lisätietoja laitetunnistuksesta on puhelimen käyttöoppaassa. Puhelin tuo näyttöön luettelon löytämistään Bluetooth-laitteista.

Valitse löytyneiden laitteiden luettelosta **Motorola T305** ja vahvista valinta noudattamalla näyttöön tulevia kehoitteita.

Kun puhelin kehottaa antamaan tunnuksen, anna tunnus 0000 ja vahvista tunnus.

Kun handsfree-kaiutin on linkitetty puhelimeen, merkkivalona on vilkkuva sininen valo ja nopeat violetit välähdykset.

Kun olet linkittänyt puhelimen ja handsfree-kaiuttimen, sinun ei tarvitse toistaa näitä vaiheita joka kerta käyttäessäsi handsfree-kaiutinta.

### Testaaminen ja käyttö

Puhelin ja handsfree-kaiutin on nyt linkitetty, ja voit käyttää niitä puheluiden soittamiseen ja puheluihin vastaamiseen. Voit varmistaa linkityksen onnistumisen ja toiminnan kiinnittämällä handsfree-kaiuttimen nipistimellä häikäisysuojaan ja soittamalla koepuhelun. Kuulet hälytysäänen handsfree-kaiuttimesta.



## Handsfree-kaiuttimen käyttäminen

### Handsfree-kaiuttimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

**Kytke handsfree-kaiuttimeen virta** pitämällä virtapainike alaspainettuna, kunnes merkkivalo muuttuu violetiksi. Vapauta sitten painike.

*Huomautus: virran kytkeytyminen handsfree-kaiuttimeen saattaa kestää 3–4 sekuntia.*

**Katkaise handsfree-kaiuttimesta virta** pitämällä virtapainike painettuna, kunnes merkkivalo muuttuu violetiksi ja sammuu.

Akkuvirran säästämiseksi handsfree-kaiuttimesta katkeaa virta, kun kaiutin ei ole ollut yhteydessä puhelimeen 30 minuuttiin.

### Puheluiden soittaminen ja vastaanottaminen

Handsfree-kaiutin tukee sekä handsfree- että kuulokeprofiilia. Profiili, jota puhelimesi tukee, vaikuttaa puhelimen toimintojen käyttämiseen. Lisätietoja on puhelimen käyttöoppaassa.

*Huomautus: Jotkut toiminnot ovat riippuvaisia puhelimesta tai verkosta.*

Toiminto	Toimenpide
Puheluun vastaaminen	Paina soittopainiketta.
Puhelun lopettaminen	Paina soittopainiketta. Jos puhelu on pidossa, lopeta kaikki puhelut painamalla soittopainiketta kaksi kertaa
Puhelun hylkääminen	Paina jompaakumpaa äänenvoimakkuuden säätöpainiketta
Viimeksi valitun numeron uudelleenvalinta	Pidä soittopainiketta painettuna, kunnes kuulet äänimerkin
Aänivalintapuhelun soittaminen	Paina soittopainiketta ja sano nimi äänimerkin jälkeen
Toiseen puheluun vastaaminen	Pidä soittopainiketta painettuna, kunnes kuulet äänimerkin (ensimmäinen puhelu siirtyy pitoon)
Vaihtaminen kahden puhelun välillä	Pidä soittopainiketta painettuna
Puhelun mykistäminen ja mykistykseen poistaminen	Paina molempia äänenvoimakkuuden säätöpainikkeita

*Huomautus: Kun kytket handsfree-kaiuttimeen virran puhelun aikana, ääni alkaa kuulua automaattisesti kaiuttimesta (edellyttäen, että handsfree-kaiutin on aiemmin linkitetty puhelimeen ja puhelin tukee tätä toimintoa).*

## Merkkivalot

### Kun laturi on kytketty:

Merkkivalot	Tila
Tasaisesti palava punainen	Lataaminen on käynnissä.
Tasaisesti palava sininen	Lataaminen on päättynyt.

*Huomaus: Lataustila ei näy handsfree-kaiuttimen ollessa käytössä.*

### Kun laturi ei ole kytkettynä:

Merkkivalot	Tila
Ei merkkivaloa	Virta on katkaistu
Tasaisesti palava violetti	Käynnistys
Tasaisesti palava sininen	Linkitystila
Punainen	Akun varaus on vähissä
Sininen ja nopeat violetit välähdykset	Linkitys on onnistunut.
Hitaasti vilkkuva sininen	Yhteys on muodostettu (ei puhelua)
Vilkkuva sininen	Valmiustila (ei puhelua)
Nopeasti vilkkuva sininen	Saapuva puhelu
Hitaasti vilkkuva violetti	Mykistys

## Äänimerkit

Äänimerkki	Tila
Yksi korkea äänimerkki, kun äänenvoimakkuuspainiketta painetaan	Äänenvoimakkuus on suurin tai pienin mahdollinen
Viisi lyhyttä korkeaa äänimerkkiä 60 sekunnin välein	Akun varaus on vähissä
Ei äänimerkkiä: äänenlaadun heikentyminen	Kuuluvuusalueen ulkopuolella
Soittoääni	Saapuva puhelu
Yksi korkea ääni	Linkin muodostuksen vahvistus
Yksi matala ääni	Ääniaktivointi
Kaksi korkeaa tai matalaa ääntä (puhelimen mukaan)	Laite ei tunnistanut äänitunnistetta
Yksi korkea ääni	Puhelun päättyminen
Matalasta korkeaksi muuttuva äänimerkki	Puhelinverkko ei ole käytettävissä
Kaksi nousevaa äänimerkkiä	Mykistys on otettu käyttöön
Kaksi laskevaa äänimerkkiä	Mykistys on poistettu käytöstä

## Vianmääritys

---

**Handsfree-kaiutin ei siirry linkitystilaan:** Varmista, että muista handsfree-kaiuttimeen aiemmin linkitetyistä laitteista on katkaistu virta. Jos merkkivalo on vilkkuva sininen, katkaise toisesta laitteesta virta ja odota 10 sekuntia. Handsfree-kaiuttimen merkkivalo muuttuu tasaisesti palavaksi siniseksi, kun kaiutin on linkitystilassa.

**Puhelin ei löydä handsfree-kaiutinta:** Varmista, että handsfree-kaiuttimen merkkivalo palaa tasaisesti, kun puhelin etsii laitteita.

**Handsfree-kaiutin on lakannut toimimasta:** Varmista, että Bluetooth-ominaisuus on otettu käyttöön puhelimessa. Jos Bluetooth on poistettu käytöstä tai se on ollut käytössä vain tilapäisesti, sinun on kenties otettava Bluetooth uudelleen käyttöön ja linkitettävä puhelin ja handsfree-kaiutin uudelleen.

Lisätietoja saat soittamalla numeroon 0800 117 036. tai käymällä kotisivuillamme osoitteessa [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Informacje o bezpieczeństwie i informacje ogólne

### Oświadczenie o zgodności z Dyrektywami Unii Europejskiej



Niniejszym Motorola Inc., oświadcza, że T305 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE

Deklarację zgodności produktu z dyrektywą 1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE) można zobaczyć pod adresem [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Ochrona Źrodowiska przez recykling



Jeśli na produkcie Motorola znajduje się ten symbol, produktu nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci

### Recykling telefonów komórkowych i akcesoriów

Telefonów komórkowych ani akcesoriów elektrycznych, takich jak ładowarki i zestawy słuchawkowe, nie należy wyrzucać do zwykłego kosza na śmieci. W niektórych krajach i regionach funkcjonują specjalne systemy zbierania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Bardziej szczegółowych informacji udzielają miejscowe władze. Jeśli w danym regionie nie istnieje system zbierania odpadów, zbędne telefony komórkowe lub akcesoria elektryczne należy zwracać do autoryzowanego centrum serwisowego Motoroli.

### Informacja FCC dla użytkowników

Użytkownikom nie wolno wprowadzać zmian ani w żaden sposób modyfikować urządzenia. Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zaaprobowane przez organ odpowiedzialny za zgodność, unieważniają zgodę na korzystanie ze sprzętu przez użytkownika. Zobacz 47 CFR, ustęp 15.21.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z wymaganiami części 15 norm FCC oraz z przepisami RSS-210 / RS-139 Industry Canada. Użytkowanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie to nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi akceptować odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie. Zobacz 47 CFR, ustęp 15.19 (3).

## Konfiguracja wstępna

---

Witaj w świecie cyfrowej łączności bezprzewodowej Motorola! Gratulujemy zakupu przenośnego urządzenia głośnomówiącego Motorola T305 w technologii Bluetooth®.

### Zanim zaczniesz

Poświęć chwilę, by zapoznać się z urządzeniem głośnomówiącym T305.

### **Zobacz rysunek 1 na stronie 1.**

- 1 Głośnik
- 2 Wielokolorowa dioda i przycisk połączenia
- 3 Przycisk regulacji głośności (+)
- 4 Przycisk regulacji głośności (-)
- 5 Przycisk zasilania
- 6 Mikrofon

### Ładowanie urządzenia głośnomówiącego

### **Zobacz rysunek 2 na stronie 2.**

Dioda zapala się na czerwono podczas ładowania baterii, gdy urządzenie głośnomówiące jest wyłączone. Dioda może zapalić się po upływie maks. 1 minuty. Po całkowitym naładowaniu baterii urządzenia głośnomówiącego (około 2 godziny), dioda zmienia kolor na niebieski.

*Uwaga: Podczas ładowania baterii nie należy umieszczać urządzenia głośnomówiącego w uchwycie z klipsem na osłonie przeciwsłonecznej. **Podczas ładowania baterii z urządzenia głośnomówiącego można korzystać.***



Akumulator zasilający ten zestaw należy odpowiednio utylizować; może on być surowcem wtórnym. W sprawie metod utylizacji należy skontaktować się z lokalnym skupem surowców wtórnych. Nie wolno wkładać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.

## Instalowanie urządzenia głośnomówiącego w samochodzie

### Zobacz rysunki 3 na stronie 2.

1. Wsuń uchwyt z klipsem do uchwyty mocującego na spodzie urządzenia głośnomówiącego. W tym celu najpierw umieść koniec pętli na urządzeniu głośnomówiącym i wsuń do przodu.

Uchwyt z klipsem jest obracany, co pozwala umieścić zestaw głośnomówiący z przodu lub z tyłu osłony przeciwsłonecznej.

2. Wsuń uchwyt z klipsem na osłonę przeciwsłoneczną.

Uchwyt z klipsem jest obracany, co pozwala umieścić zestaw głośnomówiący z przodu lub z tyłu osłony przeciwsłonecznej.

Po zamocowaniu przycisk zasilania musi być skierowany w stronę użytkownika.

## Regulacja głośności urządzenia głośnomówiącego

Aby wyregulować głośność, naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk regulacji głośności z boku urządzenia głośnomówiącego.

*Uwaga: Nie można regulować głośności w trakcie połączenia przychodzącego.*

## Parowanie urządzenia głośnomówiącego z telefonem

Domyślnie funkcja Bluetooth w telefonie jest wyłączona. **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia głośnomówiącego upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie jest włączona.** Zajrzyj do instrukcji obsługi telefonu.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia głośnomówiącego należy sparować (połączyć) je z telefonem.

1. **Upewnij się, że urządzenie głośnomówiące znajduje się w trybie parowania.**

Aby rozpocząć proste parowanie, włącz urządzenie głośnomówiące, naciskając i przytrzymując przycisk zasilania do czasu aż dioda zaświeci się na purpurowo. Następnie zwolnij przycisk.

Po kilku chwilach dioda zmieni kolor na niebieski, informując, że urządzenie głośnomówiące znajduje się w trybie parowania. Jeśli urządzenie głośnomówiące nie przejdzie w tryb parowania, poszukaj rozwiązania tego problemu w punkcie **Rozwiązywanie problemów.**

## 2. Ustaw telefon, tak aby wykrył urządzenie głośnomówiące.

Uruchom w telefonie wykrywanie urządzeń (lub przeszukiwanie). Szczegółowe informacje na temat wykrywania urządzeń można znaleźć w instrukcji obsługi telefonu. Telefon wyświetli listę wykrytych urządzeń Bluetooth.

Wybierz **Motorola T305** z listy wykrytych urządzeń i potwierdź wybór zgodnie z poleceniami wyświetlanymi na ekranie.

Na żądanie wpisz kod dostępu 0000 i potwierdź.

Po udanym sparowaniu urządzenia głośnomówiącego z telefonem dioda miga na niebiesko z szybkimi błyskami w kolorze purpurowym.

Po udanym sparowaniu telefonu z urządzeniem głośnomówiącym nie ma potrzeby powtarzania tych czynności za każdym razem, gdy chcesz skorzystać z urządzenia głośnomówiącego.

### Sprawdzanie i korzystanie

Telefon i urządzenie głośnomówiące są teraz sparowane i gotowe do nawiązywania i odbierania połączeń. Aby upewnić się, że parowanie przebiegło pomyślnie i urządzenia działają poprawnie, umieść urządzenie głośnomówiące na osłonie przeciwsłonecznej i nawiąż połączenie z telefonem. Jeśli wszystko jest w porządku, urządzenie głośnomówiące zacznie dzwonić.

## Korzystanie z urządzenia głośnomówiącego

### Włączanie i wyłączanie urządzenia głośnomówiącego

**Aby włączyć urządzenie głośnomówiące**, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do czasu aż dioda zaświeci się na purpurowo. Następnie zwolnij przycisk.

*Uwaga: Proces uruchamiania urządzenia głośnomówiącego może zająć 3 do 4 sekund.*

**Aby wyłączyć urządzenie głośnomówiące**, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania do czasu aż dioda zaświeci się na purpurowo i zgaśnie.

Aby wydłużyć czas eksploatacji baterii, urządzenie głośnomówiące wyłącza się po 30 minutach od chwili odłączenia od telefonu.

### Nawiązywanie i odbieranie połączeń

Urządzenie obsługuje profile zestawu głośnomówiącego i słuchawkowego. Dostęp do funkcji obsługi połączeń zależy od profilu obsługiwanego przez telefon. Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji obsługi telefonu.

*Uwaga: Niektóre funkcje zależą od telefonu lub sieci.*

Funkcja	Czynność
Odbieranie połączenia	Naciśnij krótko przycisk połączenia
Kończenie połączenia	Naciśnij krótko przycisk połączenia. W przypadku połączenia zawieszonoego, dwukrotnie naciśnij krótko przycisk połączenia, aby zakończyć wszystkie połączenia
Odrzucanie połączenia	Naciśnij krótko jeden z przycisków regulacji głośności
Nawiązywanie połączenia z ostatnio wybranym numerem	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia aż zabrzmiał sygnał
Głosowe nawiązywanie połączenia	Naciśnij krótko przycisk połączenia i wypowiedz nazwę po sygnale
Odbieranie drugiego połączenia	Naciśnij i przytrzymaj przycisk połączenia aż zabrzmiał sygnał (pierwsze połączenie zostanie zawieszono)
Przełączanie między dwoma aktywnymi połączeniami	Naciśnij dłużej przycisk połączenia
Wyciszenie lub wyłączenie wyciszenia połączenia	Naciśnij krótko oba przyciski regulacji głośności

*Uwaga: Jeśli urządzenie głośnomówiące zostanie włączone podczas połączenia telefonicznego, dźwięk zostanie automatycznie przekazany do urządzenia głośnomówiącego (pod warunkiem, że urządzenie głośnomówiące i telefon zostały uprzednio połączone i że telefon obsługuje tę funkcję).*



## Diody

### Gdy ładowarka jest podłączona:

Diody	Stan
Czerwony	Ładowanie
Niebieski	Ładowanie ukończone

Uwaga: Stan ładowania nie jest sygnalizowany, gdy urządzenie głośnomówiące jest w użyciu.

### Gdy ładowarka nie jest podłączona:

Diody	Stan
Wył.	Zasilanie wyłączone
Purpurowy	Uruchamianie
Niebieski	Tryb parowania
Czerwony	Niski poziom naładowania baterii
Niebieski na przemian z szybkimi błyskami w	Parowanie udane kolorze purpurowym
Powolne pulsowanie w kolorze niebieskim	Urządzenie połączone (nie podczas połączenia)
Niebieski błysk	Stan gotowości (nie podczas połączenia)
Szybki niebieski błysk	Połączenie przychodzące
Powolne pulsowanie w kolorze purpurowym	Dźwięk wyciszony

## Sygnaly dźwiękowe

Sygnal dźwiękowy	Stan
Jeden wysoki dźwięk po naciśnięciu przycisku regulacji głośności	Maksymalny lub minimalny poziom głośności
Pięć krótkich wysokich dźwięków powtarzanych co 60 sekund	Niski poziom naładowania baterii
Brak sygnałów dźwiękowych: spadek jakości dźwięku	Zestaw poza zasięgiem
Dźwięk dzwonka	Połączenie przychodzące
Pojedynczy wysoki dźwięk	Potwierdzenie parowania
Pojedynczy niski dźwięk	Aktywacja głośowa
Podwójny wysoki lub niski dźwięk (zależnie od telefonu)	Głos nierozpoznany
Pojedynczy wysoki dźwięk	Zakończenie połączenia
Niski dźwięk przechodzący w wysoki	Sieć telefoniczna niedostępna
2 dźwięki rosnące	Wyciszenie włączone
2 dźwięki opadające	Wyciszenie wyłączone

## Rozwiązywanie problemów

---

**Urządzenie głośnomówiące nie przechodzi w tryb parowania:** upewnij się, że wszystkie urządzenia sparowane poprzednio w urządzeniu głośnomówiącym są wyłączone. Jeśli dioda miga na niebiesko, wyłącz inne urządzenie i odczekaj 10 sekund. Dioda zaświeci ciągłym niebieskim światłem, informując, że urządzenie głośnomówiące znajduje się w trybie parowania.

**Telefon nie rozpoznaje urządzenia głośnomówiącego:** upewnij się, że dioda urządzenia głośnomówiącego świeci ciągłym światłem, gdy telefon wyszukuje urządzenia.

**Urządzenie głośnomówiące przestał działać:** upewnij się, że funkcja Bluetooth jest włączona w telefonie. Jeśli funkcja Bluetooth została wyłączona lub była włączona tymczasowo, należy spróbować uruchomić funkcję Bluetooth ponownie i ponownie sparować telefon z urządzeniem głośnomówiącym.

Jeśli masz inne pytania, zadzwoń na naszą infolinię pod numer 0 801 620 620, z telefonów komórkowych (0-22) 60 60 112 lub odwiedź naszą witrynę internetową [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Biztonság és általános információk

### Nyilatkozat az Európai Unió előírásainak való megfelelésről



Alulírott, Motorola Inc., nyilatkozom, hogy a T305 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

A termék az 1999/5/EC Direktívának való megfeleléségi nyilatkozatát (R&TTE Direktíva) megtekintheti a [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte) weboldalon.

### Környezetvédelem újrafelhasználással



Ha egy Motorola-terméken ezt a szimbólumot látja, akkor a terméket ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

### Mobiltelefonok és tartozékaik újrafelhasználása

A mobiltelefonokat és elektronikus tartozékaikat, pl. a töltőket vagy fejhallgatókat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki. Bizonyos országokban vagy régiókban gyűjtőrendszereket állítottak fel az elektromos és elektronikai hulladékok kezelése céljából. További részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal. Ha nem állnak rendelkezésre gyűjtőrendszerek, vigye vissza a feleslegessé vált mobiltelefonokat és elektromos tartozékaikat a régiójában található bármely, hivatalos Motorola szervizbe.

### FCC figyelmezteti a felhasználót

A felhasználó semmilyen változtatást nem hajthat végre a készülékben. Az olyan változások, amelyeket a megfelelésért felelős szerv nem hagyott jóvá, érvénytelenítik a feltételezést, hogy a felhasználó helyesen működtette az eszközt. Lásd 47. Szövetségi törvénykönyv 15.21. fejezet.

A készülék megfelel az Egyesült Államok Központi Kommunikációs Hivatala által kiadott szabályzat 15. paragrafusában előírtaknak és az RSS-210 / RSS-139 kanadai ipari törvénynek. A működtetés a következő feltételekhez kötött: (1) az eszköz nem okoz káros elektromágneses interferenciát, és (2) az eszköz képes fogadni bármilyen kívülről jövő interferenciát is, beleértve az olyan jellegűt is, amely a működését esetlegesen gátolja. Lásd 47 Szövetségi Törvénykönyv 15.19 (3) fejezet.

## Üzembe helyezés

---

Üdvözljük a Motorola digitális vezeték nélküli kommunikációs világában! Köszönjük, hogy a Motorola T305 hordozható Bluetooth® kihangosítót választotta!

### Mielőtt hozzálátna

Szánjon egy kis időt a T305 kihangosító megismerésére.

### **Lásd az 1. oldalon található 1. ábrát.**

- 1 Hangszóró
- 2 Többszínű LED jelzőfény és hívógomb
- 3 Hangerőnövelő gomb (+)
- 4 Hangerőcsökkentő gomb (+)
- 5 Be/kikapcsoló gomb
- 6 Mikrofon

### A kihangosító töltése

### **Lásd az 2. oldalon található 2. ábrát.**

A jelzőfény folyamatos piros fényel világít, ha az akkumulátor tölt és a kihangosító ki van kapcsolva. A jelzőfény kigyulladásáig akár egy perc is eltelhet. Ha a kihangosító akkumulátora teljesen feltöltődött **(ez körülbelül 2 óráig tart)**, a jelzőfény folyamatosan, kék színnel világít.

*Megjegyzés: A csipesszel felszerelt kihangosítót ne helyezze a napellenzőre, amíg az akkumulátor tölt. **A kihangosító a töltés során működik.***



*A készüléket energiával ellátó, újratölthető akkumulátort használatának befejezése után biztonságos módon kell hulladékgyűjtőbe helyezni, és lehet, hogy szükséges az újrahasonosítása. A hulladék megfelelő elhelyezésével kapcsolatban a helyi hulladékfeldolgozó központ nyújthat tájékoztatást. Soha ne dobja tűzbe az akkumulátort, mert az felrobbanhat.*

## A kihangosító felszerelése az autóban

### Lásd a 2. oldalon található 3. ábrát.

1. Csúsztassa rá a rögzítőcsipeszt a kihangosító alján található rögzítősinre. Ehhez először helyezze a hurok végét a kihangosító szetre, majd csúsztassa előre.

A csipesz megfordítható, így a kihangosító felszerelhető az autó napellenzőjének elülső vagy hátsó szélére is.

2. Húzza rá a rögzítőcsipeszt a napellenzőre.

A csipesz megfordítható, így a kihangosító felszerelhető az autó napellenzőjének elejére vagy hátuljára is.

Felszerelt állapotban a bekapcsoló gombnak Ön felé kell néznie.

## A kihangosító hangerejének beállítása

A hangerőt a kihangosító oldalán található hangerőszabályzó gombokkal állíthatja be.

*Megjegyzés: A kihangosító hangerejét bejövő hívás közben **nem lehet** állítani.*

## A kihangosító és a telefon csatlakoztatása

A telefon Bluetooth funkciója alapesetben ki van kapcsolva. **Mielőtt a kihangosítót használatba venné, győződjön meg róla, hogy a Bluetooth funkció be van kapcsolva a telefonon.** Részletes tájékoztatást telefonjának kézikönyvében talál.

A kihangosító csak akkor használható a telefonnal, ha kapcsolatot létesített közöttük.

### 1. A kihangosító csatlakozás (párosítás) módba állítása

A gyors párosítás indításához tartsa nyomva a kihangosító bekapcsoló gombját, amíg a jelzőfény folyamatos lila színnel nem kezd világítani. Ezután engedje fel a gombot.

Néhány pillanat múlva a jelzőfény folyamatos kék színnel világít, amely jelzi, hogy a kihangosító párosítás módban van. Ha a kihangosító nem áll párosítás módba, segítésért olvassa el a **Hibaelhárítás** részt.

## 2. A kihangosító megkerestetése a telefontal

Végezzen eszközfelismerést (keresést) a telefontal. Az eszközfelismeréssel kapcsolatban a telefon kézikönyvében talál részletesebb információkat. A telefon felsorolja a talált Bluetooth-eszközöket.

Válassza ki a felismert eszközök listájáról a **Motorola T305** eszközt, majd hagyja jóvá a választását a képernyő utasításai szerint.

Ha a telefon kéri, írja be a 0000 kódot, és erősítse meg azt.

Ha a kihangosító sikeresen csatlakozott a telefontal, a jelzőfény kék és lila színnel kezd el villogni.

Ha egyszer sikeresen párosította a telefont és a kihangosítót, a készülék további használata során ezeket a lépéseket **nem** kell megismételnie.

### Tesztelés és használat

A telefon és a kihangosító párosítva van, és készen áll a hívások indítására és fogadására. Helyezze a kihangosító készletet az autó napellenzőjére, és kezdeményezzen egy hívást, hogy meggyőződjön a sikeres párosításról és a megfelelő működésről. A telefon csengetését a kihangosítóból hallja.

## A kihangosító használata

### A kihangosító be- és kikapcsolása

**A kihangosító bekapcsolásához** tartsa nyomva a bekapcsoló gombot, amíg a jelzőfény lila színűre nem vált. Ezután engedje fel a gombot.

*Megjegyzés: A kihangosító bekapcsolása 3–4 másodpercig is eltarthat.*

**A kihangosító kikapcsolásához** tartsa nyomva a bekapcsoló gombot, amíg a jelzőfény lila színűre nem vált, majd kikapcsol.

Az akkumulátor kímélése érdekében a kihangosító 30 perc után kikapcsol, ha nem csatlakozik a telefonhoz.

### Hívások indítása és fogadása

A kihangosító a kéz nélküli és a headset profilt is támogatja. A hívásfunkciók elérhetősége a telefon által támogatott profiltól függ. További tájékoztatást telefonjának kézikönyvében talál.

*Megjegyzés: Egyes szolgáltatások a telefontól/hálózattól függenek.*

Funkció	Művelet
Hívás fogadása	Érintse meg a Hívás gombot
Hívás befejezése	Érintse meg a hívást gombot – ha egy hívás tartásban van, a hívások befejezéséhez érintse meg kétszer
Hívás elutasítása	Érintse meg valamelyik hangerőszabályzó gombot
Utolsó hívott szám újrAhívása	Tartsa nyomva a Hívás gombot, amíg hangjelzést nem hall
HangtárCsászás	Érintse meg a Hívás gombot, majd a hang után mondja a tárcsázandó nevet
Második bejövő hívás felvétele	Tartsa nyomva a Hívás gombot, amíg hangjelzést nem hall (Az első hívás tartásba kerül)
Váltás két aktív hívás között	Tartsa nyomva a Hívás gombot
Hívás némitása és a némitás feloldása	Érintse meg mindkét hangerőszabályzó gombot

*Megjegyzés: Ha a kihangosítót beszélgetés közben kapcsolja be, a telefon automatikusan a kihangosítóra irányítja át a hangot, feltéve hogy a kihangosítót és a telefont előzőleg csatlakoztatta egymással, és a telefon támogatja ezt a szolgáltatást.*

## Jelzőfények

**Ha a töltő csatlakoztatva van:**

Jelzőfények	Állapot
Folyamatos piros	A töltés folyamatban van
Folyamatos kék	A töltés befejeződött

*Megjegyzés: A kihangosító használata közben nem látható a töltési állapot.*

**Ha a töltő nincs csatlakoztatva:**

Jelzőfények	Állapot
Kikapcsolva	Kikapcsolva
Folyamatos lila	Bekapcsolás
Folyamatos kék	Párosítás mód
Piros	Az akkumulátor lemerülőben van
Kék, gyors lila villanásokkal	Sikeres párosítás
Lassú kék villogás	Csatlakoztatva (nincs folyamatban hívás)
Kék villogás	Készletben (nincs hívás folyamatban)
Gyors kék villogás	Bejövő hívás
Lassú lila villogás	Elnémítva

## Hangjelzések

Hangjelzés	Állapot
Egyszer hallható magas hang valamelyik hangerő gomb megnyomásakor	Elérte a maximális vagy a minimális hangerőt
Öt rövid és magas hangjelzés, 60 másodpercenként megismételve	Az akkumulátor lemerülőben van
Nincsenek hangjelzések: rossz hangminőség	Kívül került a készülék hatósugarán
Csengőhang	Bejövő hívás
Egyszer hallható magas hangjelzés	A párosítás megerősítve
Egyszer hallható mély hangjelzés	Hangaktiválás
Kettős alacsony/magas hangjelzés (telefonról függően)	A hangcímke nem ismerhető fel
Egyszer hallható magas hangjelzés	Hívás befejezése
Alacsony, majd magas hangjelzés	A telefonhálózat nem érhető el
2 emelkedő hangmagasságú jelzés	Elnémítás
2 csökkenő hangmagasságú jelzés	Elnémítás feloldva



## Hibaelhárítás

---

**Ha a kihangosító nem lép párosítás módba:** Győződjön meg arról, hogy a kihangosítóval korábban párosított eszközöket kikapcsolta. Ha a jelzőfény kék színnel villog, kapcsolja ki a másik eszközt, és várjon 10 másodpercet. A jelzőfény folyamatos kék színnel kezd világítani, amely jelzi, hogy a kihangosító párosítás módba került.

**A telefon nem találja a kihangosítót:** Győződjön meg arról, hogy a kihangosító jelzőfénye folyamatosan világít, amikor a telefon eszközöket keres.

**Eddig működött a kihangosító, de most nem működik:** Győződjön meg arról, hogy a Bluetooth funkció be van kapcsolva a telefonon. Ha a Bluetooth funkció ki lett kapcsolva, vagy átmenetileg fel lett függesztve, újra kell indítani a Bluetooth funkciót, majd a telefont és a kihangosítót újra párosítani kell.

További kérdéseivel hívja a forródrótot a következő számon: 06-40-200-800, vagy keresse fel a [www.motorola.com](http://www.motorola.com) webhelyet.

## Bezpečnost a všeobecné informace

---

### Prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie



Motorola Inc., tímto prohlašuje, že tento T305 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Prohlášení o shodě (Declaration of Conformity - DoC) se směrnicí 1995/5/EC (směrnice R&TTE) pro Váš produkt můžete najít na stránkách [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Ochrana životního prostředí recyklací



Pokud na některém výrobku Motorola uvidíte tento symbol, nevyhazujte ho do domovního odpadu.

### Recyklace mobilních telefonů a příslušenství

Mobilní telefony ani elektronické příslušenství jako jsou nabíječky nebo soupravy handsfree nevyhazujte do domovního odpadu. V některých zemích a oblastech existují sběrný elektrického a elektronického odpadu. Další informace vám poskytnou místní úřady. Pokud takový systém neexistuje, vraťte nepotřebný telefon nebo elektrické příslušenství kterémukoli autorizovanému servisnímu středisku Motorola ve svém regionu.

### FCC Upozornění pro uživatele

Není dovoleno, aby uživatelé jakýmkoli způsobem prováděli změny nebo úpravy zařízení. Změny nebo úpravy, které nejsou stranou zodpovědnou za dodržení shody výslovně schváleny, by mohly zrušit oprávnění uživatele toto zařízení používat. Viz. 47 CFR odd.15.21.

Toto zařízení vyhovuje části 15 předpisu FCC a RSS-210/RSS-139 pro kanadský průmysl. Používání závisí na splnění dvou následujících podmínek: (1) Toto zařízení nesmí vyvolávat rušivé vlnění a (2) musí odolávat veškerému vlnění, které na ně působí včetně vlnění, které může vyvolat jeho nežádoucí činnost. Viz. 47 CFR odd. 15.19.

## Základní nastavení

---

Vítejte ve světě digitální bezdrátové komunikace Motorola! Jsme rádi, že jste si vybrali přenosný bezdrátový handsfree reproduktor Motorola T305 Bluetooth®.

### Než začnete

Nejprve se s bezdrátovým reproduktorem T305 seznámte.

### **Viz obrázek 1 na straně 1.**

- 1 Reproduktor
- 2 Vícebarevný indikátor a tlačítko volání
- 3 Tlačítko zvýšení hlasitosti (+)
- 4 Tlačítko snížení hlasitosti (-)
- 5 Tlačítko napájení
- 6 Mikrofon

### Nabíjení reproduktoru

### **Viz obrázek 2 na straně 2.**

Během nabíjení baterie indikátor nepřerušovaně červeně svítí a bezdrátový reproduktor se vypne. K rozsvícení indikátoru může dojít po určité prodlevě - až 1 minuta. Jakmile bude baterie reproduktoru plně nabita (cca po 2 hodinách), bude indikátor trvale svítit modře.

*Poznámka: Během nabíjení nikdy nenechávejte bezdrátový reproduktor připnutý ke sluneční cloně. **Bezdrátový reproduktor je i během nabíjení plně funkční.***



*Nabíjecí baterii používanou k napájení tohoto produktu je nutné zlikvidovat nebo recyklovat správným způsobem. Informace o způsobu likvidace zjistíte v místním středisku pro zpracování nebezpečných odpadů. Nikdy neházejte baterie do ohně, mohly by vybuchnout.*

## Instalace reproduktoru do auta

### Viz obrázek 3 na straně 2.

1. Zasuňte sponu pro připnutí ke sluneční cloně do svorky v dolní části reproduktoru. Přitom nejprve vložte do těla přístroje konec s výstupkem a poté jej zasuňte.

Sponu pro připnutí ke sluneční cloně lze otočit, takže umožňuje umístění bezdrátového reproduktoru na přední i zadní okraj clony.

2. Nasuňte sponu na sluneční clonu.

Sponu pro připnutí ke sluneční cloně lze otočit, takže umožňuje umístění bezdrátového reproduktoru na přední i zadní okraj clony.

Po nasazení musí být tlačítko napájení obrácené směrem k vám.

## Ovládání hlasitosti reproduktoru

Chcete-li upravit hlasitost, stiskněte a podržte jedno z tlačítek ovládání hlasitosti po straně reproduktoru.

*Poznámka: hlasitost reproduktoru **nelze** ovládat během příchozího volání.*

## Spárování bezdrátového reproduktoru a telefonu

Funkce Bluetooth vašeho telefonu je ve výchozím nastavení vypnutá. **Před použitím bezdrátového reproduktoru zapněte funkci Bluetooth v telefonu.** Informace naleznete v uživatelské příručce k vašemu telefonu.

Než začnete reproduktor používat, musíte jej spárovat (propojit) s telefonem.

### 1. Ujistěte se, že je bezdrátový reproduktor v režimu párování

Snadné párování zahájíte tak, že zapnete bezdrátový reproduktor stisknutím a podržením tlačítka napájení, dokud se indikátor trvale fialově nerozsvítí. Poté tlačítko uvolněte.

Po chvíli začne indikátor trvale svítit modře, což znamená, že bezdrátový reproduktor je v režimu párování. Pokud se bezdrátový reproduktor nepřepne do režimu párování, vyhledejte pokyny v části **Řešení problémů**.

## 2. Nastavte telefon na vyhledání bezdrátového reproduktoru

V telefonu spusťte funkci vyhledání zařízení. Informace o vyhledávání zařízení naleznete v uživatelské příručce k telefonu. Telefon zobrazí nalezená zařízení Bluetooth.

V seznamu nalezených zařízení vyberte zařízení **Motorola T305** a po zobrazení výzvy potvrďte výběr.

Po zobrazení výzvy zadejte přístupový klíč 0000 a potvrďte jej.

Po úspěšném spárování bezdrátového reproduktoru s telefonem se signál indikátoru změní na modré blikání s krátkými fialovými záblesky.

Po úspěšném spárování telefonu a reproduktoru již **není nutné** tyto kroky opakovat při každém použití reproduktoru.

### Test a používání

Telefon a bezdrátový reproduktor jsou nyní spárovány a jsou připraveny k volání či příjmu hovorů. Pro ověření, zda jsou obě zařízení správně spárována a řádně fungují, umístěte sadu na sluneční clonu a z telefonu aktivujte volání. Z bezdrátového reproduktoru uslyšíte vyzvánění.

## Použití bezdrátového reproduktoru

### Zapnutí a vypnutí bezdrátového reproduktoru

**Chcete-li reproduktor zapnout, podržte stisknuté tlačítko napájení**, dokud se indikátor nerozsvítí fialově. Poté tlačítko uvolněte.

*Poznámka: zapnutí bezdrátového reproduktoru může trvat až 3-4 sekundy.*

**Chcete-li reproduktor vypnout, podržte stisknuté tlačítko napájení**, dokud indikátor nezmění barvu na fialovou a poté nezhasne.

Z důvodu úspory baterie se bezdrátový reproduktor po odpojení od telefonu na delší dobu než 30 minut automaticky vypne.

### Uskutečnění a přijetí hovoru

Bezdrátový reproduktor podporuje profily Handsfree i Headset. Dostupné funkce volání závisí na tom, který profil je podporován vaším telefonem. Informace naleznete v uživatelské příručce k vašemu telefonu.

*Poznámka: Některé funkce závisí na telefonu či síti operátora.*

Funkce	Akce
Přijetí hovoru	Stiskněte tlačítko Volání
Ukončení hovoru	Stiskněte tlačítko Volání – pokud máte ještě jiný přidružený hovor, dvojitým stisknutím tohoto tlačítka ukončíte všechny hovory
Odmitnutí hovoru	Stiskněte kterékoli z tlačítek ovládání hlasitosti
Opakované vytočení posledního čísla	Stiskněte a přidržte tlačítko Volání, dokud neuslyšíte zvukový signál
Uskutečnění hovoru pomocí hlasového vytáčení	Stiskněte tlačítko Volání a po zaznění tónu vyslovte jméno volaného
Příjem druhého příchozího hovoru	Stiskněte a přidržte tlačítko Volání, dokud neuslyšíte zvukový signál (první hovor bude přidružen)
Přepínání mezi dvěma aktivními hovory	Stiskněte a podržte tlačítko Volání
Ztlumení či zrušení ztlumení hovoru	Stiskněte obě tlačítka hlasitosti

*Poznámka: pokud zapnete bezdrátový reproduktor během hovoru, zvuk bude automaticky přenesen do reproduktoru (pokud byl reproduktor předtím připojen k telefonu a pokud telefon tuto funkci podporuje).*

## Stavy indikátoru

### S připojenou nabíječkou:

Stavy indikátoru	Stav
Trvale červeně svítí	Probíhá nabíjení
Trvale modře svítí	Nabíjení dokončeno

*Poznámka: Stav nabíjení není indikován, pokud je bezdrátový reproduktor právě používán.*

### Bez připojené nabíječky:

Stavy indikátoru	Stav
Nesvítí	Zařízení je vypnuté
Trvale fialově svítí	Probíhá zapnutí
Trvale modře svítí	Režim párování
Svítí červeně	Vybitá baterie
Modře bliká s krátkými fialovými záblesky	Úspěšné spárování
Pomalou modře bliká	Připojeno (neprobíhá hovor)
Modře bliká	Pohotovostní režim (neprobíhá hovor)
Rychle modře bliká	Příchozí hovor
Pomalou fialově bliká	Ztlumený zvuk

## Zvukové signály

Zvukový signál	Stav
Jeden vysoký tón při stisknutí tlačítka hlasitosti	Hlasitost je na minimu či na maximu
5 krátkých vysokých tónů každých 60 sekund	Vybitá baterie
Žádné zvukové signály, kolísání kvality zvuku	Mimo dosah
Tón vyzvánění	Příchozí hovor
Jeden vysoký tón	Potvrzení párování
Jeden nízký tón	Aktivace hlasem
Dvojitý vysoký nebo nízký tón (závisí na telefonu)	Hlasová jmenovka nerozeznána
Jeden vysoký tón	Ukončení hovoru
Nízký a vysoký tón	Síť není dostupná
2 vzestupné tóny	Ztlumení zapnuto
2 sestupné tóny	Ztlumení vypnuto

## Řešení problémů

---

**Bezdrátový reproduktor se nepřepne do režimu párování:** : ujistěte se, že zařízení dříve spárovaná s reproduktorem jsou vypnutá. Pokud indikátor modře bliká, vypněte druhé zařízení a vyčkejte 10 sekund. Indikátor začne trvale svítit modře, což znamená, že bezdrátový reproduktor je v režimu párování.

**Telefon nenajde bezdrátový reproduktor:** zkontrolujte, zda indikátor bezdrátového reproduktoru během vyhledávání z telefonu trvale svítí.

**Bezdrátový reproduktor řádně fungoval a teď přestal fungovat:** Zkontrolujte, zda je zapnutá funkce Bluetooth v telefonu. pokud byla funkce Bluetooth vypnuta nebo zapnutá pouze dočasně, může být nutné Bluetooth znovu zapnout a spárovat telefon s bezdrátovým reproduktorem.

Pokud máte další otázky, zavolejte nám na naši linku technické pomoci na čísle +420 844 111 145 nebo si otevřete naše webové stránky [www.motorola.cz](http://www.motorola.cz)



## Bezpečnostné a všeobecné informácie

### Prehlásenie o zhode podľa smerníc Európskej únie



Motorola Inc., týmto vyhlasuje, že T305 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Vyhlasenie o zhode podľa smernice 1999/5/EC (R&TTE) pre tento produkt si môžete prezrieť na stránke [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Starostlivosť o životné prostredie prostredníctvom recyklácie



Ak na produkte spoločnosti Motorola uvidíte tento symbol, nevyhadzujte produkt s domovým odpadom.

### Recyklácia mobilných telefónov a príslušenstva

Nevyhadzujte mobilné telefóny a elektrické príslušenstvo, napríklad nabíjačky alebo bezdrôtové slúchadlá, s domovým odpadom. V niektorých krajinách alebo regiónoch sa využívajú zberné systémy na manipuláciu s elektrickým a elektronickým odpadom. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady. Ak nie sú k dispozícii žiadne zberné systémy, vráťte nepoužívaný mobilný telefón alebo elektrické príslušenstvo do ktoréhokoľvek autorizovaného servisného centra spoločnosti Motorola vo svojom regióne.

### FCC upozornenie pre užívateľa

Užívateľ nesmie na zariadení robiť žiadne zmeny ani ho akýmkoľvek spôsobom modifikovať. Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výlučne schválené stranou zodpovednou za zhodu, môžu mať za následok neoprávnenosť používania zariadenia spotrebiteľom. Pozri 47 CFR článok 15.21.

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a s pravidlami RSS-210 / RSS-139 pre priemysel v Kanade. Prevádzkovanie musí spĺňať nasledovné dve podmienky: (1) zariadenie nesmie spôsobiť škodlivé rušenie, a (2) toto zariadenie musí prijať akékoľvek obdržané rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nechcenú prevádzku. Pozri 47 CFR článok 15.19 (3).

## Prvotné nastavenie

---

Víta vás svet bezdrôtovej digitálnej komunikácie Motorola. Sme radi, že ste sa rozhodli pre prenosný hlasný reproduktor Motorola T305 s podporou technológie Bluetooth®.

### Skôr ako začnete

Oboznámte sa s funkciami hlasného reproduktora T305.

### **Pozrite obrázok 1 na strane 1.**

- 1 Reproduktor
- 2 Viacfarebný indikátor a tlačidlo hovoru
- 3 Tlačidlo zvýšenia hlasitosti (+)
- 4 Tlačidlo zníženia hlasitosti (-)
- 5 Spojovacie tlačidlo
- 6 Mikrofón

### Nabíjanie hlasného reproduktora

### **Pozrite obrázok 2 na strane 2.**

Keď sa nabíja batéria a hlasný reproduktor je vypnutý, indikátor svieti na červeno. Môže trvať až minútu, kým sa indikátor rozsvieti. Keď je batéria hlasného reproduktora úplne nabitá (**približne po dvoch hodinách**), indikátor sa rozsvieti na modro.

*Poznámka. Počas nabíjania neumiestňujte hlasný reproduktor pomocou držiaka na slnečnú clonu. **Hlasný reproduktor možno používať aj počas nabíjania.***



*Dobijateľná batéria napájajúca tento produkt sa musí likvidovať vhodným spôsobom a nesmie sa recyklovať. Informácie o správnom spôsobe likvidácie získate v miestnom stredisku pre recykláciu odpadu. Batérie nikdy neodhadzujte do ohňa. Mohli by explodovať.*

## Inštalácia hlasného reproduktora do auta

### **Pozrite obrázky 3 na strane 2.**

1. Zasuňte držiak na slnečnú clonu do drážky v spodnej časti hlasného reproduktora, a potom hlasný reproduktor umiestnite na slnečnú clonu vo vozidle.

Držiak na slnečnú clonu je obojstranný a umožňuje umiestniť hlasný reproduktor na prednú aj zadnú časť slnečnej clony.

2. Zasuňte držiak na slnečnú clonu.

Držiak na slnečnú clonu je obojstranný a umožňuje umiestniť hlasný reproduktor na prednú aj zadnú časť slnečnej clony.

Po nainštalovaní musí vypínacie tlačidlo reproduktora smerovať k vám.

## Nastavenie hlasitosti hlasného reproduktora

Ak chcete nastaviť hlasitosť, stlačte a podržte niektoré z tlačidiel hlasitosti na bočnej strane hlasného reproduktora.

*Poznámka. Hlasitosť hlasného reproduktora **nemožno** nastaviť počas prichádzajúceho hovoru.*

## Párovanie hlasného reproduktora s telefónom

Funkcia pripojenia Bluetooth je v telefóne predvolene vypnutá. **Skôr ako budete používať hlasný reproduktor, skontrolujte, či je funkcia pripojenia Bluetooth v telefóne zapnutá.** Prečítajte si používateľskú príručku k telefónu.

Skôr ako budete môcť používať hlasný reproduktor, musíte ho spárovať (prepojiť) s telefónom.

### **1. Skontrolujte, či je hlasný reproduktor v režime párovania.**

Ak chcete párovanie spustiť čo najjednoduchšie, stlačením a podržaním spojovacieho tlačidla zapnete hlasný reproduktor, kým sa indikátor nerozsvieti na fialovo. Potom tlačidlo uvoľnite.

O chvíľu sa indikátor rozsvieti na modro, čím signalizuje, že hlasný reproduktor je v režime párovania. Ak hlasný reproduktor neprejde do režimu párovania, pozrite si časť **Riešenie problémov**.

## 2. Nastavte telefón, aby vyhľadal hlasný reproduktor.

Prostredníctvom telefónu nájdite (alebo vyhľadajte) príslušné zariadenie. Podrobné informácie o vyhľadaní zariadenia nájdete v užívateľskej príručke k telefónu. Telefón zobrazí zoznam nájdených zariadení s pripojením Bluetooth.

Zo zoznamu nájdených zariadení vyberte hlasný reproduktor **Motorola T305** a výber potvrdte podľa výziev na displeji.

Po zobrazení výzvy v telefóne zadajte heslo 0000 a potvrdte ho.

Po úspešnom spárovaní hlasného reproduktora s telefónom začne indikátor striedavo blikať na modro a fialovo.

Po úspešnom spárovaní telefónu a hlasného reproduktora **nemusíte** tieto kroky pri ďalšom použití hlasného reproduktora opakovať.

### Test a použitie

Telefón a hlasný reproduktor sú spárované a pripravené na uskutočňovanie a prijímanie hovorov. Ak si chcete overiť, či sú úspešne spárované a fungujú správne, umiestnite hlasný reproduktor do vozidla na slnečnú clonu a z telefónu uskutočnite hovor. Zvonenie bude znieť z hlasného reproduktora.

## Používanie hlasného reproduktora

### Zapnutie a vypnutie hlasného reproduktora

**Ak chcete hlasný reproduktor zapnúť**, stlačte a podržte spojovacie tlačidlo, kým sa indikátor nerozsvieti na fialovo. Potom tlačidlo uvoľnite.

*Poznámka.* Zapnutie hlasného reproduktora môže trvať tri až štyri sekundy.

**Ak chcete hlasný reproduktor vypnúť**, stlačte a podržte spojovacie tlačidlo, kým sa indikátor nerozsvieti na fialovo a potom sa nevypne.

S cieľom šetriť energiu batérie sa hlasný reproduktor vypne, keď nie je k telefónu pripojený dlhšie ako 30 minút.

### Uskutočňovanie a prijímanie hovorov

Hlasný reproduktor podporuje profily handsfree a tiež profil bezdrôtových slúchadiel. Prístup k funkciám hovoru závisí od profilu, ktorý telefón podporuje. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke k telefónu.

*Poznámka.* Niektoré funkcie závisia od telefónu alebo siete.

Funkcia	Postup
Prijatie hovoru	Stlačte tlačidlo hovoru
Ukončenie hovoru	Stlačte tlačidlo hovoru. Ak je niektorý hovor podržaný, všetky hovory ukončíte stlačením dvakrát
Odmietnutie hovoru	Stlačte niektoré tlačidlo hlasitosti
Opätovné vytočenie naposledy volaného čísla	Stlačte a podržte tlačidlo hovoru, kým nebudete počuť pípnutie
Hlasové vytáčanie	Stlačte tlačidlo hovoru a po zaznení tónu vyslovte príslušné meno
Prijatie ďalšieho prichádzajúceho hovoru	Stlačte a podržte tlačidlo hovoru, kým nebudete počuť pípnutie. (Prvý hovor sa podrží)
Prepínanie medzi dvoma aktívnymi hovormi	Stlačte a podržte tlačidlo hovoru
Úplné stíšenie vyzváňacieho tónu alebo jeho opätovné zapnutie	Stlačte obe tlačidlá hlasitosti

*Poznámka.* Keď počas hovoru zapnete hlasný reproduktor, zvuk sa automaticky prenáša doň (v prípade, že ste hlasný reproduktor predtým pripojili k telefónu a telefón túto funkciu podporuje).

## Indikátory

### Keď je pripojená nabíjačka

Indikátor	Stav
Svieti na červeno	Prebieha nabíjanie
Svieti na modro	Nabíjanie dokončené

*Poznámka. Keď používate hlasný reproduktor, stav nabíjania sa nezobrazuje.*

### Keď nie je pripojená nabíjačka

Indikátor	Stav
Vypnuté	Napájanie vypnuté
Svieti na fialovo	Zapínanie
Svieti na modro	Režim párovania
Červená	Batéria takmer vybitá
Striedavo bliká na modro a fialovo	Párovanie je úspešné
Pomalé blikanie na modro	Pripojené (neprebieha hovor)
Bliká na modro	Pohotovostný režim (neprebieha hovor)
Rýchle blikanie na modro	Prichádzajúci hovor
Pomalé blikanie na fialovo	Vypnutý zvuk

## Tóny zvuku

Zvukový tón	Stav
Jeden vysoký tón pri stlačení tlačidla hlasitosti	Minimálna alebo maximálna hlasitosť
Päť rýchlych vysokých tónov opakovaných každých 60 sekúnd	Batéria takmer vybitá
Bez zvukovej signalizácie: znížená kvalita zvuku	Nachádzate sa mimo dosahu
Vyzváňací tón	Prichádzajúci hovor
Jeden vysoký tón	Potvrdenie párovania
Jeden nízky tón	Aktivácia hlasom
Dvojitý vysoký alebo nízky tón (v závislosti od telefónu)	Hlasová značka nebola rozpoznaná
Jeden vysoký tón	Ukončenie hovoru
Od nízkeho po vysoký tón	Sieť telefónu nie je dostupná
Dva vzostupné tóny	Vypnutý zvuk
Dva zostupné tóny	Zapnutý zvuk

## Riešenie problémov

---

**Hlasný reproduktor neprejde do režimu párovania.** Skontrolujte, či sú vypnuté zariadenia, ktoré boli predtým spárované s hlasným reproduktorom. Ak indikátor bliká na modro, vypnite druhé zariadenie a počkajte desať sekúnd. Indikátor prestane blikáť a bude svietiť na modro, čím signalizuje, že hlasný reproduktor je v režime párovania.

**Telefón nenašiel hlasný reproduktor.** Skontrolujte, či indikátor na hlasnom reproduktore pri vyhľadávaní zariadení svieti (neblinká).

**Hlasný reproduktor prestal fungovať.** Skontrolujte, či je v telefóne zapnutá funkcia Bluetooth. Ak je funkcia Bluetooth vypnutá alebo bola zapnutá len dočasne, znova ju musíte zapnúť a spárovať telefón s hlasným reproduktorom.

Ak máte ďalšie otázky, zavolajte na poradenskú linku 0800 111 011 alebo navštívte našu webovú lokalitu [www.motorola.com](http://www.motorola.com).

## Informații generale și informații privind funcționarea în condiții de siguranță

---

### Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene

Prin prezenta, Motorola declara că acest produs T305 corespunde



- principalelor cerințe și altor prevederi ale Directivei 1999/5/CE, aplicabile acestui produs
- tuturor directivelor UE aplicabile acestui produs

Puteți vedea Declarația de Conformitate cu Directiva 1999/5/CE (Directiva R&TTE), aferentă produsului Dvs., la adresa de Internet [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Protecția mediului prin reciclare



Dacă produsul Motorola poartă acest simbol, nu-l aruncați împreună cu deșeurile menajere.

### Reciclarea telefoanelor mobile și a accesoriilor acestora

Nu aruncați telefoanele mobile sau accesoriile lor electrice, precum încărcătoarele sau căștile, împreună cu deșeurile menajere. În anumite țări sau regiuni, s-au conceput sisteme de colectare pentru manipularea deșeurilor electronice și electrice. Pentru detalii suplimentare, contactați autoritățile locale. În lipsa unor astfel de sisteme de colectare, returnați telefoanele mobile sau accesoriile electrice nedorite la orice Centru de Service Autorizat Motorola din zonă.

### Înștiințare FCC pentru utilizatori

Utilizatorii nu au permisiunea de a face schimbări sau de a modifica dispozitivul în nici un fel. Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către persoana juridică responsabilă pentru conformitatea produsului, pot să anuleze autorizarea utilizatorului de a opera echipamentul. Consultați 47 CFR Sec. 15.21.

Acest dispozitiv respectă condițiile specificate în Partea a 15-a a reglementărilor FCC și în reglementările RSS-210 / RSS-139 ale Industry Canada. Operarea echipamentului trebuie să respecte următoarele condiții: (1) Nu este permis ca acest dispozitiv să provoace interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe incidente, inclusiv interferențe care pot să provoace funcționarea într-un mod nedorit. Consultați 47 CFR Sec. 15.19 (3).



## Configurare inițială

---

Bun venit în lumea comunicațiilor radio digitale de la Motorola! Suntem încântați că ați ales difuzorul portabil pentru „Mâini libere” cu funcția Bluetooth®, Motorola T305.

### Înainte de a începe

Acordați-vă câteva momente pentru a vă familiariza cu difuzorul pentru „Mâini libere”, T305.

#### Consultați figura 1 de la pagina 1.

- 1 Difuzor
- 2 Bec indicator multicolor și Buton apelare
- 3 Buton de creștere a volumului (+)
- 4 Buton de scădere a volumului (-)
- 5 Buton alimentare
- 6 Microfon

### Încărcarea difuzorului pentru „Mâini libere”

#### Consultați figura 2 de la pagina 2.

Becul indicator luminează staționar în roșu atunci când bateria se încarcă și difuzorul pentru „Mâini libere” este oprit. Până când se aprinde becul indicator poate trece cca. 1 minut. Când bateria difuzorului pentru „Mâini libere” este complet încărcată (**cca. 2 ore**), becul indicator luminează staționar în albastru.

*Observație: Nu plasați difuzorul pentru „Mâini libere” instalat cu agrafă pe vizieră în timpul încărcării. Difuzorul pentru „Mâini libere” este funcțional în timpul încărcării.*



*Bateria reîncărcabilă care alimentează acest produs trebuie dezafectată în mod corespunzător și este posibil să fie necesară reciclarea. Pentru metode de dezafectare corespunzătoare, contactați centrul de reciclare local. Nu aruncați niciodată bateriile în foc deoarece pot exploda.*

## Instalarea difuzorului pentru „Mâini libere” în mașină

### Consultați figurile 3 de la pagina 2.

1. Introduceți prin glisare agrafa pentru vizieră în consola de montare din partea de jos a difuzorului „Mâini libere”. Pentru a face acest lucru, amplasați mai întâi capătul balamalei la speaker-ul maini libere și glisați în față.

!Agrafa pentru vizieră este inversabilă, pentru a permite amplasarea difuzorului „Mâini libere” la marginea din față sau din spate a parasolarului din mașină.

2. Introduceți prin glisare agrafa pentru vizieră pe parasolar.

Agrafa pentru vizieră este inversabilă, pentru a permite amplasarea difuzorului „Mâini libere” la partea din față sau din spate a parasolarului din mașină.

După instalare, butonul de alimentare trebuie să fie spre dumneavoastră.

## Reglarea volumului la difuzorul „Mâini libere”

Pentru reglarea volumului, țineți apăsat pe butoanele de volum din partea laterală a difuzorului „Mâini libere”.

Observație: **nu se poate** regla volumul la difuzorul „Mâini libere” în timpul unui apel primit.

## Asocierea difuzorului „Mâini libere” cu telefonul

Caracteristica Bluetooth a telefonului este dezactivată în mod implicit. **Înainte de utilizarea difuzorului „Mâini libere”, asigurați-vă că funcția Bluetooth este activată în telefon.** Vă rugăm să consultați ghidul utilizatorului telefonului.

Înainte de a utiliza difuzorul „Mâini libere”, este necesar să-l asociați (legați) cu telefonul.

### 1. Asigurați-vă că difuzorul „Mâini libere” se află în mod asociere

Pentru a iniția rapid o asociere, alimentați difuzorul „Mâini libere” ținând apăsat butonul Alimentare până când becul indicator luminează staționar în violet. Apoi, eliberați butonul.

După câteva momente, becul indicator va lumina staționar în albastru pentru a indica faptul că difuzorul „Mâini libere” se află în mod asociere. Dacă difuzorul „Mâini libere” nu intră în mod asociere, consultați secțiunea **Depanare** pentru ajutor.

## 2. Setați ca telefonul să caute difuzorul „Mâini libere”

Din telefon, efectuați o descoperire a dispozitivelor (sau scanare). Pentru detalii privind descoperirea dispozitivelor, consultați ghidul utilizatorului telefonului. Telefonul afișează dispozitivele Bluetooth pe care le găsește.

Selectați **Motorola T305** din lista dispozitivelor descoperite și confirmați urmând solicitările de pe ecran.

Când telefonul vă solicită, introduceți cheia de acces 0000 și confirmați.

Când difuzorul „Mâini libere” reușește asocierea cu telefonul, becul indicator luminează intermitent în albastru cu scurte impulsuri în violet.

După ce ați reușit să asociați telefonul cu speaker-ul maine libere, nu este necesar să repetați acești pași de fiecare dată când utilizați speaker-ul.

### Testarea și utilizarea

Telefonul și difuzorul „Mâini libere” sunt acum asociate și pregătite pentru a efectua și primi apeluri. Pentru a avea confirmarea că ele s-au asociat cu succes și că funcționează corespunzător, amplasați speaker-ul maine libere pe parasolarul mașinii și efectuați un apel din telefon. Veți auzi sunetul de apel la difuzorul „Mâini libere”.

## Utilizarea difuzorului pentru „Mâini libere”

### Pornirea și oprirea difuzorului pentru „Mâini libere”

**Pentru a porni difuzorul „Mâini libere”,** țineți apăsat butonul Alimentare până când becul indicator devine violet. Apoi, eliberați butonul.

*Observație: difuzorul „Mâini libere” are nevoie de 3-4 secunde pentru pornire.*

**Pentru a opri difuzorul „Mâini libere”,** țineți apăsat butonul Alimentare până când becul indicator devine violet și apoi se stinge.

Pentru a economisi energia bateriei, difuzorul „Mâini libere” se oprește dacă nu se conectează la telefon în 30 de minute.

### Efectuarea și primirea apelurilor

Difuzorul „Mâini libere” acceptă atât profiluri pentru „Mâini libere” cât și pentru set cască. Accesarea funcțiilor de apelare depinde de profilul acceptat de telefon. Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul utilizatorului telefonului.

*Observație: Unele caracteristici sunt dependente de telefon/rețea.*

Funcție	Acțiune
Primirea unui apel	Apăsați butonul Apelare
Terminarea unui apel	Apăsați butonul Apelare – Dacă un apel este reținut, apăsați de două ori pentru a termina toate apelurile
Refuzarea unui apel	Apăsați unul din butoanele de volum
Reapelarea ultimului apel	Țineți apăsat butonul Apelare până când auziți un sunet scurt
Efectuarea unui apel prin apelare vocală	Apăsați butonul Apelare și roștiți numele după ton
Preluarea unui al doilea apel sosit	Țineți apăsat butonul Apelare până când auziți un sunet scurt (Primul apel este pus în așteptare)
Comutarea între două apeluri active	Țineți apăsat butonul Apelare
Dezactivarea sau reactivarea sunetului unui apel	Apăsați ambele butoane de volum

*Observație: Când porniți difuzorul pentru „Mâini libere” în timpul unui apel telefonic, semnalul audio este transferat automat către difuzorul „Mâini libere” (cu condiția ca difuzorul „Mâini libere” și telefonul să fi fost conectate anterior și ca telefonul să accepte această caracteristică).*

## Becuri indicatoare

### Cu încărcătorul conectat:

Bec indicator	Stare
Roșu staționar	Încărcare în curs
Albastru staționar	Încărcare terminată

Observație: Starea încărcării nu se afișează atunci când difuzorul „Măini libere” este în uz.

### Fără încărcător conectat:

Bec indicator	Stare
Stins	Nealimentat
Violet staționar	Se alimentează
Albastru staționar	Mod asociere
Roșu	Baterie descărcată
Albastru cu impulsuri rapide în violet	Asociere reușită
Pulsatie lentă în albastru	Conectat (fără apel)
Impuls în albastru	Regim de așteptare (fără apel)
Impuls rapid în albastru	Apel sosit
Pulsatie lentă în violet	Amuțit

## Tonuri audio

Ton audio	Stare
Un singur ton ascuțit când se apasă butonul de volum	Volum la valoare minimă sau maximă
5 tonuri ascuțite în succesiune rapidă repetate la fiecare 60 de secunde	Baterie descărcată
Fără indicații audio: se degradează calitatea	În afara limitelor
Ton de apel	Apel sosit
Un singur ton ascuțit	Confirmare asociere
Un singur ton grav	Activare vocală
Ton dual ascuțit/grav (în funcție de telefon)	Etichetă vocală nerecunoscută
Un singur ton ascuțit	Terminare apel
Ton grav către ascuțit	Rețea telefonică indisponibilă
2 tonuri crescătoare	Amuțire activată
2 tonuri descrescătoare	Amuțire dezactivată

## Depanare

---

**Difuzorul pentru „Mâini libere” nu intră în mod asociere:** asigurați-vă că sunt oprite toate dispozitivele asociate anterior cu speaker-ul maini libere. Dacă becul indicator luminează intermitent în albastru, opriți celălalt dispozitiv și așteptați timp de 10 secunde. Becul indicator luminează staționar în albastru, indicând faptul că difuzorul pentru „Mâini libere” se află acum în mod asociere.

**Telefonul nu găsește setul cască:** asigurați-vă că becul indicator de la difuzorul „Mâini libere” este aprins și staționar când telefonul caută dispozitive.

**Speaker-ul maini libere a funcționat până acum, dar acum nu mai funcționează:** Verificați dacă în telefon este activată caracteristica Bluetooth. Dacă s-a dezactivat caracteristica Bluetooth sau dacă a fost activată temporar, va fi necesar să reporniți caracteristica Bluetooth și să asociați din nou telefonul și speaker-ul maini libere.

Dacă aveți întrebări suplimentare, sunați la numărul pentru urgențe 0213057999 sau vizitați-ne la [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Opće i sigurnosne obavijesti

---

### Izjava o usklađenosti sa smjericama Europske unije

Ovim Motorola potvrđuje usklađenost ovog proizvoda sa



- temeljnim zahtjevima i ostalim odnosnim odredbama Smjernice 89/336/EEC proizvoda.
- svim ostalim odnosnim smjericama EU

Izjavu o usklađenosti (IoU) sa Smjericom 1999/5/EZ (Smjernica R&TTE) vašeg proizvoda možete pogledati na stranici [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte).

### Briga za okoliš putem recikliranja



Informacije o recikliranju Ako vidite ovaj znak na Motorolinom proizvodu, ne bacajte proizvod u kućni otpad.

### Recikliranje mobilnih telefona i dodatnog pribora

Mobilne telefone i električni dodatni pribor, kao što su punjači i slušalice, ne bacajte u kućni otpad. U nekim zemljama ili regijama postoje sustavi prikupljanja otpadnog električnog i elektroničkog materijala. Pojednosto zatražite od svojih mjesnih komunalnih službi. Ako ne postoji sustav prikupljanja, neželjeni mobilni telefon ili električni pribor predajte u bilo koji ovlašteni Motorolin servis u vašoj regiji.

### Smetnje uslijed RF zračenja/usklađenost

Ovaj uređaj usklađen je s 15. člankom pravila FCC-a. Rad uređaja mora zadovoljiti dva uvjeta: (1) ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje te (2) mora prihvaćati sve primljene smetnje, uključujući one koje mogu izazvati neželjeni rad uređaja.

## Početno namještanje

---

Dobro došli u svijet Motorolinih digitalnih bežičnih telekomunikacija! Drago nam je što ste odabrali prijenosni Bluetooth® hands-free zvučnik Motorola T305.

### Prije početka

Odvojite nekoliko trenutaka za upoznavanje s hands-free zvučnikom T305.

#### **Vidi sliku 1 na str. 1.**

- 1 Zvučnik
- 2 Višebojna signalna žaruljica i tipka za pozivanje
- 3 Tipka za povećanje glasnoće (+)
- 4 Tipka za smanjenje glasnoće (-)
- 5 Tipka za uključivanje
- 6 Mikrofon

### Punjenje baterije hands-free zvučnika

#### **Vidi sliku 2 na str. 2.**

Kada se baterija puni, a hands-free zvučnik je isključen, signalna žaruljica svijetli crveno (ne trepće). Prije uključivanja signalne žaruljice može proteći i 1 minuta. Kada je baterija hands-free zvučnika potpuno napunjena (**što traje približno 2 sata**), signalna žaruljica počinje svijetliti plavo (ne trepće).

*Napomena: Hands-free zvučnik s kopčom ne pričvršćujte na sjenilo za vrijeme punjenja.*  
**Dok se puni, hands-free zvučnik normalno funkcionira.**



Bateriju s mogućnošću punjenja koja se koristi kao izvor napajanja za ovaj uređaj morate odlagati na za to predviđena mjesta radi mogućeg recikliranja. Za pravilan način odlaganja obratite se svom centru za recikliranje. Nikad ne bacajte baterije u vatru jer mogu eksplodirati.



## Postavljanje hands-free zvučnika u automobilu

### Vidi sliku 3 na str. 2.

1. Kopču za sjenilo navucite na nosač pri dnu hands-free zvučnika. Učinite to tako da kraj petlje najprije namjestite na hands-free zvučnik i gurnete je prema naprijed. Kopča za sjenilo omogućuje vam da hands-free zvučnik postavite bilo na prednji bilo na stražnji rub sjenila u automobilu.
2. Kopču namjestite na sjenilo. Kopča za sjenilo omogućuje vam da hands-free zvučnik postavite bilo na prednji bilo na stražnji rub sjenila u automobilu. Kad je zvučnik postavljen, tipka za uključivanje treba biti okrenuta prema vama.

## Ugađanje glasnoće hands-free zvučnika

Glasnoću podešavate pritiskom i držanjem tipke za glasnoću na bočnoj strani hands-free zvučnika.

*Napomena: glasnoću hands-free zvučnika ne možete mijenjati za vrijeme razgovora.*

## Združivanje hands-free zvučnika i telefona

Bluetooth funkcija telefona po početnim je postavkama isključena. **Da biste mogli koristiti hands-free zvučnik, Bluetooth funkcija na vašem telefonu treba biti uključena.** Više o tome naći ćete u priručniku svojeg telefona.

Prije početka korištenja, hands-free zvučnik morate združiti (povezati) sa svojim telefonom.

### 1. Provjerite je li hands-free zvučnik u načinu za združivanje

Da biste započeli proces združivanja, uključite hands-free zvučnik tako da pritisnete tipku za uključivanje i držite je sve dok signalna žaruljica ne počne svijetliti ljubičasto (bez treptanja). Nakon toga otpustite tipku.

Nakon nekoliko trenutaka signalna će žaruljica svijetliti plavo (bez treptanja) pokazujući da je hands-free zvučnik u načinu za združivanje. Ako zvučnik ne započne proces združivanja, potražite upute u odjeljku Rješavanje poteškoća.

## 2. Namjestite telefon za traženje hands-free zvučnika

S telefona pokrenite prepoznavanje (traženje) uređaja. Više pojedinosti o otkrivanju uređaja potražite u priručniku vašeg telefona. Na zaslonu se pojavljuje popis Bluetooth uređaja koje je telefon pronašao.

Na popisu pronađenih uređaja odaberite **Motorola T305** i slijedeći upute na zaslonu potvrdite svoj odabir.

Kada telefon to od vas zatraži, unesite pristupni kôd 0000 i potvrdite ga.

Čim se hands-free zvučnik uspješno združi s telefonom, signalna žaruljica počinje treptati plavo s kratkim ljubičastim treptajima.

Kad jednom uspješno dovršite postupak združivanja telefona i hands-free zvučnika, to **nećete** trebati ponavljati prilikom svakog korištenja zvučnika.

### Probni rad i korištenje

Vaš telefon i hands-free zvučnik sada su združeni i spremni za upućivanje i primanje poziva. Da biste se uvjerali da su združeni i da rade ispravno, hands-free zvučnik namjestite na sjenilo svojeg automobila i telefonom uputite poziv. Na hands-free zvučniku čut ćete zvonjenje.

## Korištenje hands-free zvučnika

### Uključivanje i isključivanje hands-free zvučnika

**Hands-free zvučnik uključujete** tako da pritisnete i držite tipku za uključivanje sve dok signalna žaruljica ne počne svijetliti ljubičasto. Nakon toga otpustite tipku.

*Napomena: prije nego se hands-free zvučnik uključi može proteći 3-4 sekunde.*

**Hands-free zvučnik isključujete** tako da pritisnete i držite tipku za uključivanje sve dok signalna žaruljica ne počne svijetliti ljubičasto i ne ugasi se.

Radi štednje baterije vaš će se hands-free zvučnik isključiti čim prekid veze s telefonom potraje dulje od 30 minuta.

### Upućivanje i primanje poziva

Vaš hands-free zvučnik podržava profile za hands-free i slušalice. Pristup funkcijama za upravljanje pozivima ovisi o profilu koji vaš telefon podržava. Više pojedinosti potražite u priručniku svojeg telefona.

*Napomena: Neke funkcije ovise o telefonu/mreži.*

Funkcija	Radnja
Primanje poziva	Pritisnite tipku za pozivanje
Završavanje poziva	Pritisnite tipku za pozivanje – ako je poziv na čekanju, pritisnite dvaput za prekid svih poziva
Odbijanje poziva	Pritisnite bilo koju tipku za glasnoću
Ponovno biranje zadnjeg broja	Pritisnite tipku za pozivanje i držite je dok ne čujete zvučni signal
Glasovno pozivanje	Pritisnite tipku za pozivanje i nakon zvučnog signala izgovorite ime
Odgovaranje na drugi dolazni poziv	Pritisnite tipku za pozivanje i držite je dok ne čujete zvučni signal (prvi se poziv stavlja na čekanje)
Precacivanje s jednog aktivnog poziva na drugi	Pritisnite i držite tipku za pozivanje
Isključivanje i ponovno uključivanje tona	Pritisnite obje tipke za glasnoću

*Napomena: prilikom uključivanja hands-free zvučnika za vrijeme razgovora zvuk se automatski preusmjerava na hands-free zvučnik (pod uvjetom da su hands-free zvučnik i telefon prethodno bili spojeni te da vaš telefon podržava takvu funkciju).*

## Signalna svjetla

### S priključenim punjačem:

Signalno svjetlo	Stanje
Crveno, bez treptanja	Punjenje u tijeku
Plavo, bez treptanja	Punjenje gotovo

Napomena: Stanje punjenja nije prikazano kada se hands-free zvučnik koristi.

### Bez priključenog punjača:

Signalno svjetlo	Stanje
Isključeno	Isključeno
Ljubičasto, bez treptanja	Uključivanje
Plavo, bez treptanja	Združivanje
Crveno	Gotovo prazna baterija
Plavo s kratkim ljubičastim treptajima	Uspješno združivanje
Plavo, sporo pulsirajuće	Spojen (nije na pozivu)
Plavo, trepćuće	Stanje čekanja (nije na pozivu)
Plavo, brzo trepćuće	Dolazni poziv
Ljubičasto, sporo pulsirajuće	Ton isključen

## Zvučni signali

Zvučni signal	Stanje
Jedan visoki ton kod pritiska na tipku glasnoće	Minimalna ili maksimalna glasnoća
Pet kratkih visokih tonova koji se ponavljaju svakih 60 sekundi	Gotovo prazna baterija
Nema zvučnih signala: smanjena kvaliteta	Izvan dometa
Zvono	Dolazni poziv
Jedan visoki ton	Potvrda združivanja
Jedan niski ton	Govorno uključivanje
Dvostruki visoki/niski ton (ovisi o telefonu)	Govorna oznaka nije prepoznata
Jedan visoki ton	Završetak poziva
Prijelaz od niskog do visokog tona	Mobilna mreža nije dostupna
2 uzlazna tona	Isključivanje tona omogućeno
2 silazna tona	Isključivanje tona onemogućeno

## Rješavanje poteškoća

---

**Hands-free zvučnik neće započeti združivanje:** provjerite jesu li svi uređaji koji su prethodno združeni sa hands-free zvučnikom isključeni. Ako signalna žaruljica trepti plavo, isključite drugi uređaj i pričekajte 10 sekundi. Signalna žaruljica prestaje treptati (svijetli plavo) pokazujući da je hands-free zvučnik sada u načinu za združivanje.

**Telefon ne može naći hands-free zvučnik:** provjerite da li signalna žaruljica na vašem hands-free zvučniku svijetli bez treptanja dok telefon traži uređaje

**Hands-free zvučnik mi je prije radio, a sada ne radi:** Provjerite je li Bluetooth funkcija na vašem telefonu uključena. Ako je Bluetooth funkcija isključena ili je bila privremeno uključena, možda ćete je trebati ponovno uključiti te ponoviti postupak združivanja telefona i hands-free zvučnika.

Za sva dodatna pitanja nazovite službu za pomoć na broj 0800 223 003 ili nas posjetite na adresi [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Общие сведения и информация о безопасной эксплуатации

---

### Заявление о соответствии директивам Европейского Союза

Настоящим Motorola удостоверяет, что данное изделие T305 соответствует



- Основным требованиям Директивы Европейского союза 1999/5/EC
- Всеми другими релевантными Директивами ЕС

Декларацию о соответствии (DoC) Директиве 1999/5/EC (Директиве R&TTE) можно посмотреть на сайте [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte)

### Правильная утилизация - забота об окружающей среде



Если на изделие компании Motorola нанесен указанный символ, не утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.

#### Утилизация мобильных телефонов и их аксессуаров

Не утилизируйте мобильные телефоны или их электрические аксессуары, например, зарядные устройства или гарнитуры, вместе с бытовыми отходами. В некоторых странах или регионах налажена система сбора и утилизации электрических и электронных компонентов. Свяжитесь с региональными властями для получения более детальной информации. Если система сбора и утилизации не налажена, возвратите ненужные сотовые телефоны и электрические аксессуары в любой авторизованный сервисный центр компании Motorola в своем регионе.

### Официальное предупреждение Федеральной комиссии по связям для пользователей

Пользователям не разрешается вносить изменения в конструкцию или модифицировать устройство каким-либо образом. Модификация или внесение изменений, не одобренные явно соответствующей инстанцией, могут повлечь за собой лишение пользователя права работать с данным оборудованием. См. 47 CFR, параграф 15.21.

Настоящее устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 / RSS-139 Industry Canada. При работе данного устройства должны выполняться следующие требования: 1) устройство не должно создавать опасных помех и 2) устройство должно исправно функционировать несмотря на помехи, включая и такие, которые могут вызывать нежелательные действия. См. 47 CFR, параграф 15.19(3).

## Первоначальная настройка

---

Добро пожаловать в мир цифровой беспроводной связи, открытый для вас компанией Motorola! Благодарим за выбор портативного громкоговорителя Motorola T305 Bluetooth®.

### Подготовка

Пожалуйста, ознакомьтесь с конструкцией портативного громкоговорителя T305.

### См. рис. 1 на странице 1.

- 1 Динами
- 2 Многоцветный светодиодный индикатор и кнопка вызова
- 3 Клавиша увеличения громкости (+)
- 4 Клавиша уменьшения громкости (-)
- 5 Кнопка питания
- 6 Микрофон

### Зарядка громкоговорителя

### См. рис. 2 на странице 2.

Световой индикатор горит красным цветом во время зарядки батареи и когда громкоговоритель выключен. До включения светового индикатора может пройти около 1 минуты. Когда батарея громкоговорителя полностью зарядится (это занимает около двух часов), световой индикатор будет гореть синим цветом.

*Примечание. Не оставляйте громкоговоритель закрепленным на солнцезащитном козырьке автомобиля во время зарядки. Громкоговоритель во время подзарядки включен.*



*При утилизации аккумуляторной батареи следует соблюдать действующие правила. По возможности батарею следует сдавать на переработку. Для получения сведений о правилах утилизации обратитесь в местный центр переработки отходов. Ни в коем случае не бросайте батарею в огонь, она может взорваться.*

## Установка портативного громкоговорителя в автомобиле

См. рис. 3 на странице 2.

1. Наденьте зажим на установочный кронштейн, расположенный на задней панели громкоговорителя. Для этого наденьте петлевидную часть зажима на солнцезащитный козырек автомобиля и сдвиньте зажим вперед.

Зажим для козырька является двусторонним, что позволяет прикрепить громкоговоритель и с передней, и с задней стороны солнцезащитного козырька автомобиля.

2. Наденьте зажим на солнцезащитный козырек автомобиля.

После установки кнопка питания громкоговорителя должна быть обращена к пользователю.

## Настройка громкости динамика

Чтобы настроить громкость, нажмите и удерживайте одну из кнопок регулировки громкости, расположенных на боковых панелях громкоговорителя.

*Примечание. Громкость динамика не может быть настроена во время принятия вызова.*

## Установка двусторонней связи между громкоговорителем и телефоном

По умолчанию функция Bluetooth на телефоне выключена. **Прежде чем использовать громкоговоритель, убедитесь в том, что функция Bluetooth на телефоне включена.** См. руководство пользователя мобильного телефона.

Прежде чем начать использование громкоговорителя, необходимо установить связь между ним и телефоном.

1. **Убедитесь, что громкоговоритель находится в режиме двусторонней связи**

Чтобы инициировать простое подключение, включите громкоговоритель. Для этого нажмите и удерживайте кнопку питания, пока световой индикатор не загорится фиолетовым цветом. Затем отпустите кнопку.

Через некоторое время световой индикатор загорится синим цветом, что указывает на то, что громкоговоритель находится в режиме двусторонней связи. Инструкции, посвященные решению проблем, связанных с переходом в режим двусторонней связи, приведены в разделе «Устранение неполадок».



## 2. Поиск портативного громкоговорителя с помощью телефона

С помощью телефона выполните поиск (или сканирование) устройств. Сведения о сканировании устройств см. в руководстве пользователя мобильного телефона. На экране телефона будет отображен список найденных устройств Bluetooth.

Выберите в списке найденных устройств пункт **Motorola T305** и подтвердите выбор, следуя инструкциям на экране телефона.

При появлении на экране запроса на ввод пароля введите 0000 и подтвердите ввод.

При успешной установке связи громкоговорителя с телефоном световой индикатор начнет мигать синим цветом с короткими фиолетовыми вспышками.

После успешной установки связи с телефоном **нет необходимости** повторять перечисленные действия при каждом использовании громкоговорителя.

## Проверка работы и использование громкоговорителя

После установки двусторонней связи между телефоном и громкоговорителем их можно использовать для исходящих и входящих вызовов. Чтобы убедиться, что соединение громкоговорителя и телефона успешно завершено и оба устройства работают правильно, закрепите устройство на солнцезащитном козырьке автомобиля и выполните вызов. В громкоговорителе будут слышны сигналы вызова.

## Использование громкоговорителя

### Включение и выключение громкоговорителя

**Чтобы включить громкоговоритель**, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока световой индикатор не загорится фиолетовым цветом. Затем отпустите кнопку.

*Примечание. Включение громкоговорителя может занять около 3-4 секунд.*

**Чтобы выключить громкоговоритель**, нажмите и удерживайте кнопку питания, пока световой индикатор не загорится фиолетовым цветом и не выключится.

В целях экономии заряда батареи питание громкоговорителя будет отключаться, если он не подключен к телефону более 30 минут.

### Выполнение вызовов и ответ на них

Громкоговоритель поддерживает использование гарнитуры и беспроводных профилей. Набор поддерживаемых функций зависит от модели и настроек телефона. Дополнительные сведения см. в руководстве пользователя, входящем в комплект поставки телефона.

*Примечание. Наличие некоторых функций зависит от модели телефона и оператора сотовой сети.*

Функция	Действие
Принятие вызова	Нажмите кнопку вызова
Завершение вызова	Нажмите кнопку вызова. Если вызов удерживается, нажмите кнопку вызова дважды, чтобы завершить все вызовы
Отбой вызова	Нажмите одну из кнопок регулировки громкости
Повтор последнего вызова	Нажмите и удерживайте кнопку вызова, пока не услышите звуковой сигнал
Голосовой набор номера	Нажмите кнопку вызова и произнесите имя абонента после сигнала
Принятие второго входящего вызова	Нажмите и удерживайте кнопку вызова, пока не услышите звуковой сигнал (предыдущий вызов будет переведен в режим отложенного)
Переключение между двумя активными вызовами	Нажмите и удерживайте кнопку вызова
Отключение или включение микрофона во время вызова	Одновременно нажмите обе кнопки регулировки громкости

*Примечание. При включении громкоговорителя во время телефонного разговора звук будет автоматически передан на громкоговоритель (при условии, что между громкоговорителем и телефоном предварительно была установлена двусторонняя связь и телефон поддерживает указанную функцию).*

## Световые индикаторы громкоговорителя

### При подключенном зарядном устройстве

Световой индикатор	Состояние
Горит красным цветом	Выполняется зарядка
Горит синим цветом	Зарядка завершена

*Примечание. Состояние зарядки не отображается во время использования громкоговорителя.*

### Если зарядное устройство не подключено

Световой индикатор	Состояние
Не горит	Питание выключено
Горит фиолетовым цветом	Включение
Горит синим цветом	Режим установки двусторонней связи
Горит красным цветом	Батарея разряжена
Горит синим цветом, короткие фиолетовые вспышки	Двусторонняя связь установлена
Медленно мигает синим цветом	Подключен (активных вызовов нет)
Синие вспышки	В режиме ожидания (активных вызовов нет)
Частые синие вспышки	Входящий вызов
Медленно мигает фиолетовым цветом	Микрофон выключен

## Звуковые сигналы

Звуковой сигнал	Состояние
Одиночный сигнал высокого тона при нажатии кнопки регулировки громкости	Достигнут максимум или минимум громкости
Пять коротких сигналов высокого тона, повторяющихся каждые 60 секунд	Батарея разряжена
Звуковых сигналов нет, наблюдается ухудшение качества звука	Вне зоны действия сети
Сигнал звонка	Входящий вызов
Одиночный сигнал высокого тона	Подтверждение установки связи с другим устройством
Одиночный сигнал низкого тона	Приглашение голосового набора
Двойной сигнал высокого или низкого тона (зависит от модели телефона)	Голосовая метка не распознана
Одиночный сигнал высокого тона	Завершение вызова
Звуковой сигнал с повышением тона	Сотовая сеть недоступна
Два сигнала с повышением тона	Звук выключен
Два сигнала с понижением тона	Звук включен

## Устранение неполадок

---

**Громкоговоритель не переходит в режим двусторонней связи.** Убедитесь, что все устройства, ранее подключенные к громкоговорителю, выключены. Если световой индикатор мигает синим цветом, выключите подключенное к громкоговорителю устройство и подождите десять секунд. Световой индикатор загорится синим цветом, что свидетельствует о том, что громкоговоритель перешел в режим двусторонней связи.

**Телефон не обнаруживает громкоговоритель.** Убедитесь, что при попытке обнаружения телефоном других устройств световой индикатор громкоговорителя не мигает.

**Неожиданное выключение громкоговорителя.** Убедитесь, что на телефоне включена функция Bluetooth. Если функция Bluetooth была выключена или же включена временно, возможно, потребуется повторно включить функцию Bluetooth и еще раз выполнить подключение телефона к громкоговорителю.

При наличии вопросов позвоните в местную службу технической поддержки по номерам: 8 (800) 200-13-13 и +7 (495) 784-62-62 или посетите наш веб-узел по адресу [www.motorola.com](http://www.motorola.com)

## Πληροφορίες ασφαλείας και γενικές πληροφορίες

### Δήλωση Συμμόρφωσης με τις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Με την παρουσία Motorola Inc., δηλώνει ότι T305 συμμορφώνεται προς τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/εκ.

Μπορείτε να δείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης του προϊόντος σας (DoC) με την Οδηγία 1999/5/EE (την Οδηγία R&TTE) στη διεύθυνση [www.motorola.com/rtte](http://www.motorola.com/rtte)

### Προστατέψτε το Περιβάλλον με την Ανακύκλωση



Αν δείτε αυτό το σύμβολο σε προϊόν της Motorola, μην απορρίπτετε το προϊόν με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα.

### Ανακύκλωση των Κινητών Τηλεφώνων και των Αξεσουάρ

Μην απορρίπτετε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ, όπως φορτιστές και ακουστικά, με τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες χώρες ή περιοχές, τα συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων είναι ειδικά διαμορφωμένα για τη διαχείριση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές. Αν δεν υπάρχουν συστήματα περισυλλογής απορριμμάτων, επιστρέψτε τα κινητά τηλέφωνα ή τα ηλεκτρικά αξεσουάρ σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Motorola της περιοχής σας.

### FCC οδηγία που αφορά στο χρήστη

Οι χρήστες δεν θα πρέπει να επιφέρουν αλλαγές ή να τροποποιούν τη συσκευή με οποιονδήποτε τρόπο. Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται ρητώς από τον κατασκευαστή μπορεί να ακυρώσουν το δικαίωμα του χρήστη να λειτουργεί τη συσκευή. Βλ. κανονισμό 47 CFR Sec.15.21. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (ενότητα 15) και τον κανονισμό RSS-210/RSS-139 του Υπουργείου Βιομηχανίας του Καναδά. Η λειτουργία υπόκειται στις ακόλουθες προϋποθέσεις: (1) η συσκευή αυτή δεν πρέπει να προκαλεί βλαβερές παρεμβολές και (2) η συσκευή αυτή πρέπει να δέχεται όποια παρεμβολή λαμβάνει, συμπεριλαμβανομένων των παρεμβολών που μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητα αποτελέσματα στη λειτουργία της. Βλ. 47 CFR Sec. 15.19 (3).

## Αρχική ρύθμιση

---

Καλώς ήρθατε στον κόσμο των ψηφιακών ασύρματων επικοινωνιών της Motorola! Χαιρόμαστε που επιλέξατε το φορητό Bluetooth® Kit Ανοικτής Συνομιλίας Motorola T305.

### Πριν Ξεκινήσετε

Αφιερώστε λίγο χρόνο προκειμένου να εξοικειωθείτε με το kit ανοικτής συνομιλίας T305.

### **Βλ. εικόνα 1 στη σελίδα 1.**

- 1 Μεγάφωνο
- 2 Φωτεινή ένδειξη πολλαπλών χρωμάτων και Κουμπί Κλήσης
- 3 Κουμπί αύξησης έντασης ήχου (+)
- 4 Κουμπί μείωσης έντασης ήχου (-)
- 5 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6 Μικρόφωνο

### Φόρτιση του kit ανοικτής συνομιλίας

### **Βλ. εικόνα 2 στη σελίδα 2.**

Η φωτεινή ένδειξη είναι αναμμένη σε σταθερό κόκκινο χρώμα όταν φορτίζεται η μπαταρία και το kit ανοικτής συνομιλίας είναι απενεργοποιημένο. Μπορεί να χρειαστεί έως και 1 λεπτό για να ανάψει η φωτεινή ένδειξη. Όταν η μπαταρία του μεγαφώνου ανοικτής συνομιλίας φορτιστεί πλήρως (**2 ώρες περίπου**), η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά σε μπλε χρώμα.

*Σημείωση: Το kit ανοικτής συνομιλίας δεν πρέπει να είναι τοποθετημένο με το κλιπ στο σκιάδιο του αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Το kit ανοικτής συνομιλίας είναι σε θέση να λειτουργήσει κατά τη φόρτιση.*



*Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία που τροφοδοτεί με ρεύμα αυτό το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα και ίσως να χρειάζεται ανακύκλωση. Επικοινωνήστε με το κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής σας για πληροφορίες σχετικά με τις ενδεδειγμένες μεθόδους απόρριψης. Μην απορρίπτετε ποτέ μπαταρίες στη φωτιά καθώς υπάρχει κίνδυνος να εκραγούν.*

## Τοποθέτηση του κιτ ανοικτής συνομιλίας στο αυτοκίνητό σας

### **Βλ. εικόνα 3 στη σελίδα 2.**

1. Περάστε το κλιπ σκιαδίου στο στήριγμα τοποθέτησης που υπάρχει στην κάτω πλευρά του κιτ ανοικτής συνομιλίας. Για το σκοπό αυτό, τοποθετήστε πρώτα το άκρο της θηλιάς του κλιπ στο κιτ ανοικτής συνομιλίας και σύρετε το προς τα εμπρός.

Το κλιπ σκιαδίου είναι δύο όψεων έτσι ώστε να επιτρέπει την τοποθέτηση του κιτ ανοικτής συνομιλίας είτε στο μπροστινό είτε στο πίσω άκρο του σκιαδίου του αυτοκινήτου σας.

2. Περάστε το κλιπ σκιαδίου στο σκιάδιό σας. Το κλιπ σκιαδίου είναι δύο όψεων έτσι ώστε να επιτρέπει την τοποθέτηση του κιτ ανοικτής συνομιλίας είτε στη μπροστινή είτε στην πίσω πλευρά του σκιαδίου του αυτοκινήτου σας.

Όταν το κιτ είναι τοποθετημένο, το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης πρέπει να είναι στραμμένο προς το μέρος σας.

## Ρύθμιση της έντασης του ήχου του κιτ ανοικτής συνομιλίας

Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου, πατήστε παρατεταμένα οποιοδήποτε από τα δύο κουμπιά έντασης ήχου στο πλάι του κιτ ανοικτής συνομιλίας.

*Σημείωση: η ένταση του ήχου του κιτ ανοικτής συνομιλίας δεν μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια μιας εισερχόμενης κλήσης.*

## Αντιστοίχιση του κιτ ανοικτής συνομιλίας με το τηλέφωνό σας

Η λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου σας είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. **Πριν χρησιμοποιήσετε το κιτ ανοικτής συνομιλίας, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία Bluetooth του τηλεφώνου είναι ενεργοποιημένη.** Παρακαλούμε ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου.

Για να είστε σε θέση να χρησιμοποιήσετε το κιτ ανοικτής συνομιλίας, θα πρέπει προηγουμένως να το αντιστοιχίσετε (δηλ. να το συνδέσετε) με το τηλέφωνό σας.

### **1. Βεβαιωθείτε ότι το κιτ ανοικτής συνομιλίας βρίσκεται σε λειτουργία αντιστοίχισης**

Για να ξεκινήσετε εύκολα τη διαδικασία αντιστοίχισης, ενεργοποιήστε το κιτ ανοικτής συνομιλίας πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι η φωτεινή ένδειξη να ανάψει σταθερά σε μωβ χρώμα. Κατόπιν, αφήστε το κουμπί.

Μετά από λίγο, η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά σε μπλε χρώμα για να υποδηλώσει ότι το κιτ ανοικτής συνομιλίας είναι σε λειτουργία αντιστοίχισης. Εάν το κιτ ανοικτής συνομιλίας δεν μεταβαίνει στη λειτουργία αντιστοίχισης, ανατρέξτε στην ενότητα **Αντιμετώπιση προβλημάτων για βοήθεια.**

## 2. Ρυθμίστε το τηλέφωνό σας να πραγματοποιήσει αναζήτηση για το κιτ ανοικτής συνομιλίας

Εκτελέστε εντοπισμό (ή σάρωση) συσκευών από το τηλέφωνο. Για λεπτομέρειες σχετικά με τον εντοπισμό συσκευών, συμβουλευθείτε τον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας. Το τηλέφωνο εμφανίζει σε μια λίστα τις Bluetooth συσκευές που εντοπίζει.

Επιλέξτε **Motorola T305** στη λίστα εντοπισμένων συσκευών και επιβεβαιώστε την επιλογή σας ακολουθώντας τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Όταν σας ζητηθεί από το τηλέφωνο, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης 0000 και επιβεβαιώστε τον.

Όταν το κιτ ανοικτής συνομιλίας αντιστοιχιστεί επιτυχώς με το τηλέφωνό σας, η φωτεινή ένδειξη αρχίζει να αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα με γρήγορες μωβ αναλαμπές.

Όταν η διαδικασία αντιστοίχισης μεταξύ του τηλεφώνου και του κιτ ανοικτής συνομιλίας ολοκληρωθεί με επιτυχία, **δε** χρειάζεται να επαναλαμβάνετε τα παραπάνω βήματα κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το κιτ ανοικτής συνομιλίας.

## Δοκιμή και χρήση

Το τηλέφωνο και το κιτ ανοικτής συνομιλίας είναι τώρα αντιστοιχισμένα μεταξύ τους και έτοιμα για πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων. Για να επιβεβαιώσετε ότι έχουν αντιστοιχιστεί με επιτυχία και ότι λειτουργούν σωστά, τοποθετήστε το κιτ ανοικτής συνομιλίας στο σκιάδιο του αυτοκινήτου σας και πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κλήση από το τηλέφωνό σας. Θα ακούσετε το κιτ ανοικτής συνομιλίας να κουδουνίζει.



## Χρήση του κιτ ανοικτής συνομιλίας

### Ενεργοποίηση & απενεργοποίηση του κιτ ανοικτής συνομιλίας

**Για να ενεργοποιήσετε το κιτ ανοικτής συνομιλίας**, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι η φωτεινή ένδειξη να ανάψει σε μωβ χρώμα. Κατόπιν, αφήστε το κουμπί.

*Σημείωση: μπορεί να χρειαστούν 3-4 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί το κιτ ανοικτής συνομιλίας*

**Για να απενεργοποιήσετε το κιτ ανοικτής συνομιλίας**, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μέχρι η φωτεινή ένδειξη να ανάψει σε μωβ χρώμα και μετά να σβήσει.

Για εξοικονόμηση ενέργειας μπαταρίας, το κιτ ανοικτής συνομιλίας απενεργοποιείται όταν παραμείνει σε κατάσταση μη σύνδεσης με το τηλέφωνό σας για περισσότερο από 30 λεπτά.

### Πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων

Το κιτ ανοικτής συνομιλίας υποστηρίζει τόσο το προφίλ handsfree όσο και το προφίλ ακουστικού. Η πρόσβαση στις λειτουργίες κλήσης εξαρτάται από το προφίλ που υποστηρίζει το τηλέφωνό σας. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη του τηλεφώνου σας.

*Σημείωση: Ορισμένες λειτουργίες εξαρτώνται από το τηλέφωνο/δίκτυο.*

Λειτουργία	Ενέργεια
Λήψη κλήσης	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσης
Τερματισμός κλήσης	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσης – Εάν μια κλήση είναι σε αναμονή, πατήστε το στιγμιαία δύο φορές για να τερματιστούν όλες οι κλήσεις
Απόρριψη κλήσης	Πατήστε στιγμιαία οποιοδήποτε από τα κουμπιά έντασης ήχου
Επανάκληση του τελευταίου αριθμού	Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλήσης μέχρι να ακουστεί ένας τόνος («μπιπ»)
Πραγματοποίηση φωνητικής κλήσης	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί κλήσης και πείτε το όνομα μετά τον τόνο
Απάντηση δεύτερης εισερχόμενης κλήσης	Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλήσης μέχρι να ακουστεί ένας τόνος («μπιπ») (Η 1η κλήση τίθεται σε αναμονή)
Εναλλαγή μεταξύ δύο ενεργών κλήσεων	Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλήσης
Σίγαση ή κατάργηση σίγασης του ήχου κατά τη διάρκεια μιας κλήσης	Πατήστε στιγμιαία και τα δύο κουμπιά έντασης ήχου

*Σημείωση: όταν ενεργοποιείτε το κιτ ανοικτής συνομιλίας κατά τη διάρκεια μιας τηλεφωνικής κλήσης, ο ήχος μεταφέρεται αυτόματα στο κιτ ανοικτής συνομιλίας (με την προϋπόθεση ότι το κιτ ανοικτής συνομιλίας και το τηλέφωνό σας έχουν προηγουμένως συνδεθεί μεταξύ τους και το τηλέφωνό σας υποστηρίζει αυτή τη λειτουργία).*

## Φωτεινή ένδειξη

Με το φορτιστή συνδεδεμένο:

Φωτεινή ένδειξη	Κατάσταση
Σταθερά κόκκινη	Φόρτιση σε εξέλιξη
Σταθερά μπλε	Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί

*Σημείωση: Η κατάσταση φόρτισης δεν εμφανίζεται όταν το κιτ ανοικτής συνομιλίας είναι σε χρήση.*

Χωρίς το φορτιστή συνδεδεμένο:

Φωτεινή ένδειξη	Κατάσταση
Σβηστή	Κιτ απενεργοποιημένο
Σταθερά μωβ	Ενεργοποίηση
Σταθερά μπλε	Λειτουργία αντιστοίχισης
Κόκκινη	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
Μπλε με γρήγορες μωβ αναλαμπές	Έπιτυχής αντιστοίχιση
Αργοί μπλε παλμοί	Κιτ συνδεδεμένο (όχι κατά τη διάρκεια κλήσης)
Μπλε αναλαμπές	Σε αναμονή (όχι κατά τη διάρκεια κλήσης)
Γρήγορες μπλε αναλαμπές	Εισερχόμενη κλήση
Αργοί μωβ παλμοί	Σίγαση

## Ηχητικοί τόνοι

Ηχητικός τόνος	Κατάσταση
Ένας υψηλός τόνος κατά την πίεση ενός κουμπιού έντασης ήχου	Ένταση ήχου στην ελάχιστη ή μέγιστη τιμή
5 γρήγοροι υψηλοί τόνοι που επαναλαμβάνονται κάθε 60 δευτερόλεπτα	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
Καμία ηχητική ένδειξη: υποβάθμιση ποιότητας	Εκτός εμβέλειας
Ήχος κουδουνίσματος	Εισερχόμενη κλήση
Ένας υψηλός τόνος	Επιβεβαίωση αντιστοίχισης
Ένας χαμηλός τόνος	Ενεργοποίηση φωνητικής λειτουργίας
Δύο υψηλοί/χαμηλοί τόνοι (ανάλογα με το τηλέφωνο)	Το φωνητικό όνομα δεν αναγνωρίζεται
Ένας υψηλός τόνος	Τερματισμός κλήσης
Τόνος μεταβαλλόμενος από χαμηλό σε υψηλό	Δίκτυο τηλεφωνίας μη διαθέσιμο
2 αύξοντες τόνοι	Ενεργοποίηση σίγασης
2 φθίνοντες τόνοι	Κατάργηση σίγασης

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

**Το κιτ ανοικτής συνομιλίας μου δεν μεταβαίνει στη λειτουργία αντιστοίχισης:** βεβαιωθείτε ότι τυχόν συσκευές που ήταν προηγουμένως αντιστοιχισμένες με το κιτ ανοικτής συνομιλίας είναι απενεργοποιημένες. Εάν η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα, απενεργοποιήστε την άλλη συσκευή και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά σε μπλε χρώμα υποδηλώνοντας ότι το κιτ ανοικτής συνομιλίας είναι τώρα σε λειτουργία αντιστοίχισης.

**Το τηλέφωνό μου δεν εντοπίζει το κιτ ανοικτής συνομιλίας μου:** όταν το τηλέφωνό σας πραγματοποιεί αναζήτηση για συσκευές, βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη του κιτ ανοικτής συνομιλίας είναι σταθερά αναμμένη.

**Το κιτ ανοικτής συνομιλίας μου λειτουργούσε πριν αλλά τώρα δεν λειτουργεί:** Make sure the Bluetooth feature is turned on in your phone. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία Bluetooth είναι ενεργοποιημένη στο τηλέφωνό σας. Εάν η λειτουργία Bluetooth έχει απενεργοποιηθεί ή εάν ήταν ενεργοποιημένη προσωρινά, μπορεί να χρειαστεί να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία Bluetooth και να αντιστοιχίσετε ξανά το τηλέφωνό σας με το κιτ ανοικτής συνομιλίας.

Εάν έχετε άλλες ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη γραμμή άμεσης εξυπηρέτησής μας +30 210 6800009 ή επισκεφθείτε τη δικτυακή τοποθεσία μας [www.motorola.com](http://www.motorola.com)